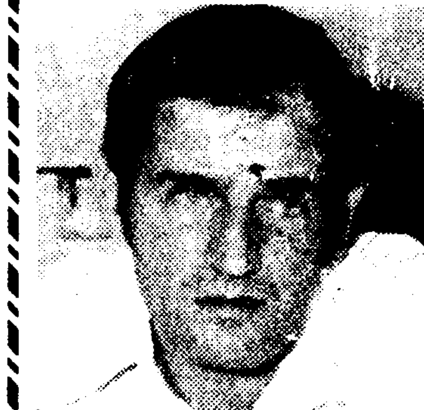


Amigoe

98 STE JAARGANG — No.: 98

MAANDAG 4 MEI 1981



H. v. Haagen (ALM) ..... dramatisch.....

Vandaag

Huis in VS één dag gebouwd

PALM BEACH GARDENS, FLORIDA — Driehonderdvijftig vaklui hebben vrijdag in Palm Beach Gardens in de Amerikaanse staat Florida in nog net geen acht uur van de grond af een huis met drie slaapkamers en badkamers gebouwd, waarmee zij het record van 34 uur, 25 minuten en 58 seconden dat in Albuquerque in New Mexico gevestigd was, braken.

Onder leiding van aannemer Otto Divosta werd om zeven uur 's morgens op een open plek aan de bouw begonnen. Honderden belangstellenden zagen het huis ontstaan onder de handen van de bouwers, ieder met hun speciale taak.

Kort voor drie uur 's middags stond de woning met haar 141 vierkante meter oppervlakte er.

Spaanse generaal vermoord

MADRID — Onbekenden hebben vanochtend in de binnenstad van Madrid een aanslag gepleegd op een Spaanse generaal, die zo ernstig werd gewond dat hij wat later in een ziekenhuis is overleden.

De politie heeft de wijk Salamanca, waar de aanslag werd gepleegd, met een grote hoeveelheid manschappen afgezet. Een hefschroefvliegtuig van de politie vliegt boven de wijk en politiemannen hebben stellingen op daken ingenomen.

De vermoorde generaal is Andrés Gonzalez del Suso, voormalige woordvoerder van het ministerie van Defensie. Bij de schietpartij tijdens de aanslag is ook een politieman omgekomen. De aanslag zou zijn verricht door twee mannen, die beiden zouden zijn gewond. Vier voorbijgangers liepen verwondingen op.

Kort na de moord op de generaal in Madrid werden vanmorgen in Barcelona twee politiemannen van de Guardia Civil doodgeschoten.

Over deze tweede aanslag binnen twee uren zijn nog geen bijzonderheden bekend. Het aantal doden bij de aanslag in Madrid is ook nog niet zeker.

Grotere rol voor niet-Sandinisten

MANAGUA, NICARAGUA — Nicaragua heeft zaterdag de rol van de niet-Sandinisten in de staatsraad uitgebreid door hierin vier nieuwe leden te benoemen.

De junta vaardigde een decreet uit waarin het aantal leden van de staatsraad werd vergroot van 47 tot 51, waardoor drie nieuwe non-Sandinistische groeperingen konden toetreden.

De drie zijn de pas opgerichte bond van boeren en veehoeders, ,,oecumenische as," een groep van Evangelikalen, en de liberale Constitutionalistische Beweging, een politieke partij die geleid wordt door een ex-minister van ex-dictator Somoza. Het vierde nieuwe lid van de staatsraad vertegenwoordigt de vakbond die al met een lid vertegenwoordigd was.

Bijna eenderde van de staatsraad bestaat uit Sandinistas.

De staatsraad vergadert opnieuw vandaag -- maar zonder vertegenwoordigers van elf niet-Sandinistische politieke stromingen die zich in november terugtrokken hangende het resultaat van lopende onderhandelingen ter schikking van geschillen binnen het bevrijdingsfront.

NAVO-landen willen beperking strategische raketten

TIJDSCHEMA GEVRAAGD VOOR OVERLEG MET RUSLAND

Europa spoort VS aan tot hervatting wapengesprek

ROME/BRUSSEL — De Europese NAVO-landen hebben er met klem bij de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Alexander Haig op aangedrongen op korte termijn met Moskou te gaan praten over beperking van de kernraketten. De Europese lidstaten geloven dat grote spoed moet worden betracht met hervatting van de Amerikaans-Russische onderhandelingen, nu er een stilstand is geweest van twee jaar die vooral zijn gekenmerkt door een scherpe stijging van de spanning tussen oost en west. De ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese NAVO-landen hadden gisteren in Rome een reeks van privé-gesprekken met Haig. De gesprekken waren bedoeld als voorbereiding op de half jaarlijkse bijeenkomst van de NAVO-raad, vandaag en morgen in de Italiaanse hoofdstad.

De Europeanen hebben Alexander Haig gevraagd de bereidheid van de Verenigde Staten uit te spreken om met de Russen te gaan onderhandelen over wederzijdse beperking van de Euro-strategische raketten en voor die onderhandelingen ook een duidelijk tijdschema aan te geven, aldus vooraanstaande diplomaten in Rome. Eenzelfde geluid werd een paar dagen terug ook al vernomen uit goedingelichte kringen in Brussel. De Italiaanse minister Emilio Colombo, die zaterdag al een ontmoeting had met zijn Amerikaanse ambtgenoot, sloot na afloop de mogelijkheid niet uit dat van de komende Atlantische raad een teken van bereidheid tot onderhandelingen zal uitgaan. Deze aanwijzing werd gisteren nog versterkt door berichten in twee Amerikaanse kranten. De Washington Post en de Boston Globe schreven dat de nationale veiligheidsraad van de Verenigde Staten voorlopig besloten zou hebben tegen het einde van dit jaar gesprekken met de Sovjet-Unie te beginnen.

Het westerse bondgenootschap stelde bijna 18 maanden geleden voor het eerst voor tot besprekingen te komen tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie over raketten voor de middellange afstand, als onderdeel van een tweeledig besluit waarvan het stationeren van Amerikaanse Cruise- en Pershing II-raketten in West-Europa deel uitmaakt. Westerse leiders hebben de afgelopen maanden de Amerikaanse president Ronald Reagan gewaarschuwd dat zij met felle oppositie van anti-nucleaire groeperingen zullen worden geconfronteerd, tenzij de Verenigde Staten zich bereid hebben getoond over wederzijdse beperkingen te gaan praten. De Europese NAVO-regeringen staan zo nadrukkelijk op onderhandelingen omdat ze hopen daarmee de contacten tussen oost en west nieuw leven in te blazen. Daarnaast geloven zij dat op die manier de stationering van Russische SS-20-raketten, gericht op West-Europa, kan worden beperkt.

De regering-Reagan is tot nu toe zeer terughoudend geweest de onderhandelingen te hervatten over slechts één aspect van de wapenbeheersing, en Amerikaanse functionarissen in Rome zeiden dat er ook nu nog verschillen in nadruk zijn over het tijdstip waarop men weer zou moeten gaan praten. NAVO-functionarissen bevestigden dat het slotcommunique voor de Atlantische raad in essentie al geschreven is en dat daarin opnieuw een waarschuwing voor de Sovjets is opgenomen en politieke gevolgen zal hebben. Het enige punt dat in het communique nog open staat is het verschil tussen de Amerikanen en de Westeuropeanen over de vraag wanneer en hoe de Sovjet-Unie moet worden benaderd over hervatting van de onderhandelingen. De Europeanen zeggen zo spoedig mogelijk, conform de taal die de NAVO-raad in december 1979 in Brussel bezigde. De Amerikanen accepteren dat idee, maar ze willen op een dubbel spoor werken: de onderhandelingen pas hervatten nadat er voortgang is geboekt bij het plaatsen van de Amerikaanse kernraketten in West-Europa.

Tot de Europese ambtgenoten die Haig gisteren ontmoette behoorden de Westduitser Hans-Dietrich Genscher, die het voortouw heeft genomen bij het aandringen op spoedige onderhandelingen, en de Nederlandse bewindsman Van der Klaauw. Haig woonde gistermorgen een mis bij in de Sint Pieter. Daarna sprak hij drie kwartier met paus Johannes Paulus II.

Leger in Bolivia heft gijzeling op

LA PAZ — Het Boliviaanse leger heeft gisteravond een einde gemaakt aan de gijzeling in een olieraffinaderij bij Santa Cruz in Bolivia, zo heeft de Boliviaanse regering meegedeeld. Over de manier waarop dit is gebeurd, werd niets gezegd. Een uiterst rechtse commandogroep hield sinds zaterdag 52 werknemers van de Amerikaanse olieraffinaderij bij Santa Cruz gegijzeld. De groep eiste het aftreden van de Boliviaanse president Luis Garcia Meza en dreigde de raffinaderij op te blazen als de eis niet werd ingewilligd.

Het ministerie van Binnenlandse Zaken in La Paz maakte zondagavond bekend dat de "terroristische haard van subversie" onder controle is gebracht en dat er volledige rust heerst in het land.

WILLEMSTAD — Vanaf de saluutbatterij "Krommelijn" op de Fortmuur achter de Tempel werden op Koninginnedag om acht uur 's morgens, 12 uur en vier uur 's middags respectievelijk 33, 35 en 33 saluutschoten afgevuurd door de Koninklijke Marine (zie foto).

Op de marinebasis werd Koninginnedag met militair ceremonieel gevierd waarbij een parade werd gehouden en de commandant der zeemacht een toespraak hield. Drie marinemannen werden bij die gelegenheid onderscheiden te weten de luitenant ter zee der eerste klasse W.A. Borger die werd onderscheiden als Ridder in de Orde van Oranje Nassau terwijl majoor-telegrafist Verschoor en de heer Ines van het centraal magazijn de erepenning ontvingen van de Orde van Oranje Nassau in zilver.



Spanning tussen Chili en Argentinie geluwd

Troepenbewegingen tot staan gebracht

BUENOS AIRES — De Argentijnse regering heeft een oproep tot kalmte gedaan en het belang van de sluiting van de grens met Chili en troepenbewegingen in het gebied gebagatelliseerd.

De officiele woordvoerder van de president, generaal Raul Ortiz, waarschuwde tegen ,,ieder overdreven gerucht" over de troepenbewegingen. Er zijn slechts enkele streken die de militaire politie onder toezicht hield na de sluiting van de grens. Er mag volgens hem geen ,,klimaat van volledig onevenredige bezorgdheid worden geschapen" ten aanzien van ,,preventieve maatregelen om de mogelijkheid van nieuwe incidenten die de pauselijk bemiddeling (over het Beaglekanaal) verstoren, te voorkomen.

Argentinie sloot woensdag zijn grens met Chili en mobiliseerde zijn troepen nadat in Chili twee officieren waren gearresteerd op beschuldiging van spionage. Tussen de twee landen bestaat al jaren een grensgeschil over het Beaglekanaal waarin het Vaticaan tot nog toe zonder succes bemiddelt.

De spanning die de afgelopen dagen plotseling ontstond door de mobilisatie van een deel van het leger, terwijl de marine en de luchtmacht een afwachtende houding aannamen, is nu afgenomen. De oproep tot kalmte van de regering is in sterke tegenspraak met uitlatingen van de opperbevelhebber van het leger, generaal Leopoldo Caltieri. Dit is volgens waarnemers illustratief voor een verschil in schatting van de situatie tussen de regering enerzijds en de legerleiding anderzijds.

Volgens de waarnemers past deze ontwikkeling volledig in de strijd om de macht, die president Roberto Viola en de militaire junta, de opperbevelhebbers van leger, luchtmacht en marine, voeren sinds Viola een maand geleden zijn ambt aanvaardde. Het ziet ernaar uit dat de regering erin is geslaagd de spanning te verminderen en sinds donderdagochtend zijn geen troepenbewegingen meer gesignaleerd.

WILLEMSTAD — Overweldigend was de belangstelling afgelopen donderdag en vrijdag voor de dragraces die werden gehouden op Koraal Tabak. De wedstrijden verliepen zonder noemenswaardige incidenten, met uitzondering van een auto die over de kop sloeg. Op de foto het moment van de start van de laatste wedstrijd die tussen Curacao en Venezuela ging waarna Curacao uitgeroepen werd tot winnaar van de dragraces. Meer over de wedstrijden op pagina 7.

Arrestaties op 1 mei in Chili

SANTIAGO — Op vrijdag 1 mei zijn in de Chileense hoofdstad Santiago 141 mensen gearresteerd op beschuldiging van verstoring van de openbare orde en het verspreiden van ondermijnende vlugschriften. Dit heeft de politie bekendgemaakt.

Onder hen bevinden zich 34 vrouwen en een groot aantal jongeren. Ook in andere steden als Vina del Mar (140 km ten noordwesten van de hoofdstad) en Concepcion (516 km ten zuiden van Santiago) zijn manifestanten opgepakt.

VS en Japan akkoord over auto's

TOKIO — Japan en de Verenigde Staten zijn het in grote trekken eens geworden over beperking van de Japanse auto-uitvoer naar de VS, zo heeft de Japanse minister van Internationale Handel en Industrie, Rokoesoeke Tanaka, meegedeeld na besprekingen met de Amerikaanse presidentiele handelsvertegenwoordiger, William E. Brock. Ambtenaren uit de twee landen zullen de bijzonderheden van het akkoord uitwerken. Dat voorziet in beperking van de export tot 1,68 miljoen personenwagens gedurende twaalf maanden, te rekenen van 1 april jl. Voor de daaropvolgende twee jaren zullen nadere afspraken worden gemaakt op basis van de ontwikkeling van de Amerikaanse automarkt. Vorig jaar exporteerde Japan het recordaantal van 1,82 miljoen auto's naar de Verenigde Staten en veroverde zich aldus een marktaandeel van ruim twintig procent.

Onbevredigend

DE STATEN ZIJN in de vrije dagen bijeen geweest met het doel om klaarheid te verschaffen in de zaak die nu langzamerhand bekendheid heeft gekregen onder de naam "Ofir-affaire". Het betreft het project voor uitgifte van een gouden munt "Queen of Saba" door de firma Ofir Curacao NV in samenwerking met de Antilliaanse autoriteiten.

De vergadering is er ondermeer gekomen op aandrang van de MAN-fractie die daarmee zijn minister drs Marco de Castro wilde zuiveren van alle verdachtmakingen aan zijn adres voor diens rol in deze zaak. Hoewel die verdachtmakingen zelf geen enkel moment zijn hard gemaakt, heeft deze affaire een smet achtergelaten op de reputatie van de minister en het kabinet-Martina als geheel, omdat op tal van punten onduidelijkheid is blijven bestaan.

Zowel tegenover de nieuwsmedia als in de Staten heeft de bewindsman eerlijk erkend dat hij in die zin verkeerd heeft gehandeld door allerlei hem toegeschoven adviezen over deze zaak voor zoete koek aan te nemen. Deze goedgelovigheid is hem duur komen te staan, want in dit geval zijn er "onzorgvuldigheden" op rij van ambtenaren geconstateerd, die allemaal op het politieke conto van De Castro zijn gekomen. Hij draagt immers de ministeriele verantwoordelijkheid daarvoor ten opzichte van het parlement.

In dat licht bezien had het de bewindsman gesierd als hij de Staten meteen had kunnen voorhouden in welke zin hij al begonnen was met een grote schoonmaak bij de Centrale Bank, zowel intern tot aan de directie toe, als in de Raad van Commissarissen. Als er al dan niet meteen overal ontslagen hadden kunnen vallen, dan had hij toch tenminste kunnen besluiten tot schorsingen en vervangingen, al dan niet tijdelijk. Maar door handhaving van iedereen op alle posten kan hij zich verzekerd weten van nog meer tegenwerking van binnenuit. In dit soort zaken moet er niet geschipperd worden: het is kiezen of delen. De tegenpartij toont namelijk beslist geen consideratie met de minister. En toch heeft het parlement slechts een vriendelijke toezegging op zak van de bewindsman dat er ze zijnertijd geeigende maatregelen zullen worden genomen.

Door onvoldoende voor-overleg tussen de regeringspartners is vlak vóór en tijdens de vergadering aan het licht gekomen dat vooral de DP en de MEP weinig gelukkig zijn met de hele aangelegenheid. Op het moment dat beiden tot een definitieve standpuntbepaling hadden moeten komen, klampten zij zich vergenoegd vast aan de uitslag van een - ironisch genoeg - door de MAN zelf voorgestelde parlementaire enquête. De oppositie begreep dat en liet de motie van afkeuren voorlopig voor wat hij is, maar trok hem doelbewust niet in. De MAN was daarmee zijn doel al voorbij geschoten met de enquête.

Minister De Castro moet nou niet alleen zien te leven met een motie die als een guillotine boven zijn hoofd bengelt, maar ook met een parlementaire enquête waarvan het eindresultaat nog niet in zicht is. Alsof dat nog niet genoeg is wacht hem de taak om vóór 21 mei het resterende bedrag van 200.000 dollar terug te krijgen dat Ofir nog verschuldigd is aan de Centrale Bank. Onder die lastige omstandigheden zullen de verdachtmakingen ook onverminderd doorgaan. Achteraf is het nog maar zeer de vraag of het wel zo verstandig was van premier Don Martina om zijn minister van Financien ervan te weerhouden zich terug te trekken na zoveel politieke valstrikken achter elkaar.

Deze taak is bovendien des te triester omdat veel ernstigere gevallen, waar overduidelijk is aangetoond dat er sprake is van opzet en persoonlijke bevoordeling - neem alleen al de verwikkelingen rond het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen - nou langzaamaan op de achtergrond raken. De tragiek van de zaak is dat juist voor die twijfelach-

(Vervolg op pag. 3, kol. 1)

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
612000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Tooh van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.. 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahamblvd z/o, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, tel.: 2283 - 3040 kantoor; 3072 huis.
SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.. 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen)
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 43647; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDA BAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst):
Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Popular, tel.: 611269.

DIVERSEN
FUNDASHON SOCIAL TRAHADORNAN C.: 19.30 uur informatieavond-Don Sartoschool, Soto.

★ ★ ★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Veeris (t/o Club Autobus chauffeurs) (Marchena), Moreno Brandao, school op Marchena; 10.00-11.00 Mahuma Oost/Mahuma West; 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs); 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur, maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscienciesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

BUR. VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur.

DE TEMPEL. voorstelling (Images of Curaçao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

★ ★ ★

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks ook zondag 19.30 uur.

(dinsdag)
TOERISTENSCHIP: 13.00-18.00 uur "Vera Cruz"-vert. Anthony Veder

Remitido

Sin vishon

M.A.N. A HIBA un kampanja tratando na aplika pweblo kon malu partidonan tradishonal a atministra gobiernunan den pasado. M.A.N. a laisa su mes komo un ,,purista politiko''; dirigentenan di M.A.N. a hasi komo sifwera nan ta mas drechi ku tur otro politikonan. M.A.N. por parte tabata tin rason pasobra enberdat tin politikonan ku mentalidat koruptivo ku a daña e imagen politiko y a kita e kredibilidat politiko pa ku sierto partido. Ministronan di M.A.N. a kuminsa habri tur herida. Ta fresku den memoria kon nan a kuminsa investiga maneho di V.K.B. kaminda O. Bikker presidente di D.P. ta maneha. Rapport a bini kla y te ku awe pweblo no a tende nada. Despwes M.A.N. a laga hasi investigashon na Pensioen Fonds, kaminda Choy Pieters, otro eksponente di D.P. ta tin maneho. Ey tambe nan a kontra ku manipulashonan. M.A.N. a kuminsa ku Papi Jesurun direktor di Bureau Cultuur en opvoeding. A bin sali na kla ku sr. Jesurun no a entrega na tempu sobra plakanan di Carifesta; despwes otro ves a bin sali na kla ku sr Jesurun y demas komisarionan di ICT a gosa di kantidat di plakanan di gobierno. A bin toka turno na sr. Larmonie ku mester debolbe plakanan ku el a kobra den pasado sin tabata tin derecho riba dje. Riba tereno insular M.A.N. a habri e herida di Domein. Eksponentenan di P.S.D. tur dia tabata den korant. Tur esaki ta M.A.N. su pleno derecho pa garantisa un gobernashon sanu. Pero kiko pweblo ta mira awor: M.A.N. ta hasi meskos ku e solo diferensha ku M.A.N. ta trata na skonde su mes tras di empleado publiko. M.A.N. ta hasi un kos y despwes rektifika ora a mira ku pweblo no a guli'e (nombramentu Elstak) Esaki ta un politiko hipokrita y sin vishon pasobra bo ta balota e inteligensia dje pweblo. Den e kaso di ,,Queen of Saba'' De Castro ke hasi komo sifwera ku ta komisarionan a faya y ku ta konseho robes el a hanja. Pero De Castro a lubida ku e mes tabata konsehero un tempo di gobierno. Ta kiko ela konseha den pasado anto ku di-ripiente el'a lubida tur kos awor komo ministro. Ta for di ki dia empleadonan publiko ta karga responsabilidat di gobièrno? Ora ku nan konseho ta favorabel no ta ministro o diputado ta kana broma tur kaminda ku ta nan a hasi kos pa pweblo. Pakiko awor si De Castro no ke karga responsabilidat huntu ku gobièrno Martina? Si bo a faya no ta nada, ta un kos humano, pero saka bo konklushon y demostrá etika politiko. Den e kaso aki ningun partido no por saka ventaha politiko pasobra tur, oposishon tambe, tin un pasado tristu; ta solamente e rolnan ta kambia awe.

Ta stranjo sí ku M.E.P. den e kaso aki tu labando su man. Ta kwa partido a keda ku pweblo tin konfiansa den nan eksponentenan aktwal?

R. YANKEY

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Bat people* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 2.50 en fl. 3.50)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Nothing but the night* (suspense-thriller, Engels, boven 18 jaar, fl.5.-).

★ ★ ★

TELECURAÇAO: 16.30 three stooges; 17.00 Harvey cartoons; 17.30 survival; 18.00 teen tips; 18.30 telenovela: La venganza; 19.15 deporte tele-8; 19.30 portraits of power; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 RVD-progr.: toespraak Don Martina; 21.00 Maduro & Curiels bank nv progr.: Den Perta (Eligio Melfor); 22.00 cultuur & opvoeding progr.: Denkbeeld; 23.00 sluiting.

★ ★ ★

Heer Bommel en de Grootdoener

5084 – De heer Dorknoper schoof een stoel bij en trok een notitieblok. "Hier is iets onregelmatigs gebeurd", sprak hij. "Ik heb een fijne neus voor dit soort dingen; tracht dus niets te verbloemen. Is hier gesloopt, subsidiair verbouwd zonder daartoe strekkende vergunning?".

"Dat zou ik menen!" riep de ondernemer bitter. "Het huis werd boven mijn hoofd afgebroken! Het ene moment was het hier nog warm en prettig - en het volgende lag ik tegen de sterren aan te kijken. Mag zoiets nu zo maar? vraag ik me af. Doet de regering dan niets meer?".

"Oho!" zei de ambtenaar eerst klasse, ijverig schrijvend; "vergis u niet. Voor een plichtsgetrouw beambte is er nooit rust. Altijd stuit men op ontduikingen, zelfs wanneer men aan het einde van de week een vreedzaam biertje wil drinken. Dit geval zal dan ook worden uitgezocht.

Klandestien slopen in de nacht! "En weet u wat daar het doel van is?" "Nee," riep de waard gespannen. "Dat weet ik niet!" Hij moest zijn stem verheffen, want de stilte van de nacht werd reeds een poosje verbroken door allerlei bonkende en kloppende geluiden die het spreken bemoeilijkten.

"Ik zal het u zeggen!" schreeuwde de heer Dorknoper. "Men is ergens bezig klandestien te bouwen!". Op dat moment viel zijn blik op de omgeving en nu zette hij grote ogen op. Geen wonder; de wanden van de herberg stonden er weer alsof ze nooit weg waren geweest.

Vice-voorzitter van BTG treedt af

WILLEMSTAD — De vice-voorzitter van het voorlopig BTG-bestuur, Ronald Emerenciana, heeft ingaande vandaag zijn ontslag ingediend als bestuurslid. In een communiqué maakt hij bekend dat het bestuur gisteren niet tot een accoord kon komen inzake zijn voorstellen.

Het bestuurslid maakt bekend dat hij voorstander is van de instelling van een controlecommissie, die de financiële verslagen van de afgelopen vijf maanden moet nagaan. Verder moet er binnen twee maanden een bestuursverkiezing worden gehouden, waaraan elk bondslid mee mag doen en zich kandidaat kan stellen of het nu Piker, Yeung of Doval is. Statuutwijzigingen mogen volgens Emerenciana niet door het tijdelijk bestuur doorgevoerd worden, maar door het volgende permanente bestuur. De uitbreiding van het bestuur met 10 leden ingaande 3 maart is volgens de bondsman niet legaal, omdat slechts de bondsleden hun vertegenwoordigers kunnen kiezen.

Tenslotte zou er een commissie moeten komen om het beleid van Kotragob te controleren. Omdat de rest van het tijdelijk. BTG-bestuur zich niet kon verenigen met deze punten, heeft de heer Emerenciana zijn ontslag ingediend, waarmee de problemen binnen de BTG weer een andere dimensie hebben gekregen.

KRALENDIJK — Ook Bonaire deelde mee in de lintjesregen, waar gezaghebber A.R.W. Sint Jago namens de koningin de heren Salsbach, De Bok, Engelhardt, Scherptong en Sealy de onderscheidingen mocht opspelden. Velen maakten tijdens de receptie ten huize van de gezaghebber van de gelegenheid gebruik de onderscheiden eilandgenoten te feliciteren.

Monumentenzorg Otrabanda moet geheel gerenoveerd

WILLEMSTAD — Bij de stichting Monumentenzorg koestert men de hoop dat men wat er nu nog staat aan gebouwen in Otrabanda geheel gaat renoveren. Men acht dit de moeite waard. Mocht deze wens vervuld worden, dan zal blijken, dat Otrabanda in schoonheid kan wedijveren met andere bekende stadsgedeelten in de regio zoals Oud San Juan, Santo Domingo, Cartagena en New Orleans. Dit heeft namens Monumentenzorg dr J.A.Schiltkamp dezer dagen in een toespraak meegedeeld. Hij verwees in dit verband naar het feit dat op het Pundagedeelte de huisjes op Berg Altena in een renovatie-plan van Monte Verde zijn opgenomen. Hij noemde de huisjes "juweeltjes". Genoemd plan is opgesteld door Fundashon Kas Popular. Eenzelfde plan bestaat er ook voor Otrabanda. Aldus dr Schiltkamp.

Lening voor aankoop Slagbaai

WILLEMSTAD — Bij landsverordening van 23 janauri (PB 23, zoals pas onlangs verschenen) is een lening van maximaal een half miljoen gulden geregeld ten laste van het land in verband met de aankoop van Plantage Slagbaai op Bonaire. Hiermee wordt de door de stichting Nationale parken Nederlandse Antillen aangegane leningsovereenkomst overgenomen. Dit in het belang van het behoud van nationale natuurgebieden. De rente is hoogstens acht procent en de aflossing gebeurt in zeven jaarlijksae termijnen.

KRALENDIJK — Gedurende de conventie te Maracay waaraan ook de Lionsclub van Bonaire heeft deelgenomen is bepaald dat op 19 november 1981 de cabinet-meeting op het Flamingo-eiland zal zijn. Het is de eerste keer dat deze belangrijke vergadering op dit eiland wordt gehouden en deze vergadering zal tot en met 22 november duren.

A poor man's dream in de Tempel

WILLEMSTAD — Op vrijdag 8 en zaterdag 9 mei presenteert het Cultureel centrum Curacao in theater de Tempel het dans- en bewegingsspel "A poor man's dream". Hierbij een summiere beschrijving: Een jongeman verlaat zijn geboorteland om de werkloosheid, armoede en uitzichtloosheid te ontvluchten. Aangekomen in het "nieuwe" land maken de vergevorderde mechanisatie en techniek diepe indruk op hem. Hij voelt zich veilig in de hoop daar werk te kunnen vinden en een nieuw leven te beginnen Zijn pogingen om zich aan te passen aan het werk- en levensritme mislukken: ook slaagt hij er niet in sociale contacten te leggen en begint zo te vereenzamen. In zijn verbeelding wordt hij achtervolgd door een hoeveelheid beelden, waarmee zijn achtervolger hem probeert te overspoelen. Die achtervolger blijkt zijn cultuur te zijn die steeds meereist, als een spiegel werkt, alles tracht te vergelijken en die zich op 't einde manifesteert als een openbaring van zijn verleden. Dit alles wordt gebracht op Caribische en Zuidamerikaanse muziek.

Aan de productie wordt meegewerkt door Sylvyn Naar, dans, Zita de Ley dans en choreografie en Edsel Samson productie en regie. Edsel Samson was enige jaren geleden werkzaam als regisseur van het Cultureel centrum Curacao. Kaarten zijn verkrijgbaar bij de boekhandels Van Dorp, Promenade, Salas en Toko Zuikertuintje en op de avonden van de voorstelling aan de zaal.

Surinaams koor naar Aruba en Bonaire

WILLEMSTAD — Het Surinaamse jeugdkoor Jedikeko brengt volgens plan ook bezoeken aan Aruba en Bonaire. Het koor trad op Curacao op verschillende plaatsen op zoals in kerken tijdens de Goede week en daarna in de Paastijd. Jedikeko is een uit 38 man bestaand koor dat oorspronkelijk begon als een koor voor jeugddiensten en dat dit jaar zijn 25-jarig bestaan vierde. Onderdeel van de viering is een Caribische toernee, waarbij als eerste een bezoek aan Curacao werd gebracht.

Optreden Diana Lebacs succes

KRALENDIJK — Afgelopen week trad de bekende schrijfster/actrice Diana Lebacs echtgenote van Pacheco Domacassé op in het jeugdhuis Jong Bonaire. In de vroege ochtenduren gaf zij een interessante lezing voor de leerlingen van de Scholengemeenschap, terwijl zij later met haar toneelgroep optrad voor de jeugd van de basisscholen. Het optreden van Diana Lebacs viel in goede aarde en het Cultureel centrum kan terug zien op een goede keuze om juist deze Antilliaanse toneelspeelster voor de jeugd te laten optreden.

Feestdagen rustig verlopen

KRALENDIJK — De beide vrije dagen zijn op het Flamingo eiland in gepaste rust doorgebracht. Op Koninginnedag werden er in de diverse buurtcentra spelen georganiseerd waaraan prijzen verbonden waren. Arbeidsdag begon in Kralendijk met een misviering en een heildronk door de gezamenlijke vakbonden, terwijl op dezelfde tijd te Rincon de grootste vakbond van het eiland de AFBW met zijn leden de eerste mei vierde. Er waren tijdens beide feestdagen bijzonder veel toeristen - voor al Venezolanen - op het eiland aanwezig.

GEBOREN:
Anna Maria Schotborgh
Ouders: Adilee en Erich
Curaçao, 30 april 1981
Pelikaanweg 16-A

MIN. STATIA: AANTREKKEN DESKUNDIGEN NOODZAKELIJK

KRALENDIJK — Minister C.H. Statia an Ontwikkelingssamenwerking heeft zich maandag via Voz di Boneiru gericht tot de bevolking van het Flamingo-eiland. In zijn toespraak merkte minister Statia onder meer op dat een deel van de bevolking wel belangstelling toonde voor wat er momenteel gaande was, maar dat ook een groot gedeelte alles maar heel passief ondergaat en in goed vertrouwen steunt op de politieke leiders en de eilandelijke overheid, die dan wel zorg zullen dragen voor de toekomst van Bonaire.

Omdat, aldus Papa Statia niet alleen de overheid, maar ook de politieke partijen en met name de oppositiepartijen de bevolking voor- en inlichten en zodoende soms de sympathie van hun kiezers trachtten te winnen, weet eigenlijk een groot deel van de bevolking niet meer, wie en wat ze moeten geloven. Men gaat zelfs de belangstelling verliezen, terwijl toch de mening van de bevolking over de toekomstige ontwikkelingen gewicht in de schaal zal leggen.

Bij de laatstgehouden RTC, aldus minister Statia heeft de heer Ellis duidelijk gesteld, dat Bonaire nog niet klaar is voor decentralisatie en dat Bonaire alvorens in de richting van de onafhankelijkheid te gaan eerst een bestuursonderzoek zal moeten ondergaan.

Ten aanzien van de mening van Papa Statia over de ontwikkelingssamenwerking in de toekomst, verwijst hij in zijn radiotoespraak naar de Amigoe van 22 april waarin een verslag staat over de strategie die de minister voert met het oog op de toekomst.

Om de veranderingen zo goed mogelijk te realiseren, aldus minister Statia zijn capabele figuren nodig en in overleg met het Bestuurscollege zullen er minstens vier deskundigen aangetrokken worden in het kader van de hulpverlening. Minister Statia die het weekeinde op Bonaire verbleef, is maandagavond weer vertrokken naar Curacao.

WINKLAAR OVER DUUR SCHORSINGSPERIODE

KRALENDIJK — Het eilandsraadslid voor de Partido Democratico Boneriano (DPB), J.B.Winklaar heeft met gebruikmaking van artikel 62 van de ERNA en het artikel 26 van het reglement van de eilandsraad aan het Bestuurscollege gevraagd of deze de reden kan mededelen waarom op 15 oktober 1980 het eilandsbesluit houdende algemene maatregelen e.d. met terugwerkende kracht tot 1 oktober 1980 heeft gewijzigd. Daarnaast wenst Winklaar ingelicht te worden waarom dit besluit de schorsingsperiode van ten hoogste twee weken is gesteld op ten hoogste drie maanden en niet een andere termijn. Ook over de wijziging van de besluiten op resp. 15 okt. 1980 en 3 nov. 1980 over de inwerkingtreding op 1 dec. 1980 wenst Winklaar ingelicht te worden.

Aan het BC wordt antwoord verzocht op de vraag of er vooraf overleg geweest is met de werknemersorganisaties en welke de resultaten van dat overleg waren. Winklaar wil graag weten of het BC van oordeel is dat de werknemer in deze recht heeft op inspraak. Tenslotte vraagt het raadslid van de DPB of de maatregel van het BC niet onmenselijk is wanneer een werknemer geschorst is en dan geen werkzaamheden voor derden mag verrichten, daar de werknemer toch in onderhoud van zijn gezin moet voorzien.

Aan het eind van de vragen stelt Winklaar, of het BC bereid is op de beslissingen van 15 oktober 1980 en 3 november 1980 terug te komen en de maximale schorsingsperiode te handhaven op twee weken.

Personalia

MICHAEL BROADHURST is de nieuwe manager van het Curaçao Plaza Hotel en volgt als zodanig Robert Soeurs op, die onlangs aftrad. De heer Broadhurst is tijdens het Sunday buffet voorgesteld aan de pers. Hij was voorheen manager van het Plaza hotel in Philadelphia in de VS.

ALM VREEST AFBRAAKTARIEF

Voor bestemmingen in Noordoosten van VS:

Eastern wil naar nog lagere Miami-tarieven

WILLEMSTAD — De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Eastern Airlines is voornemens de tarieven naar Miami drastisch te verlagen voor passagiers die doorvliegen naar een bestemming elders in de VS. Daarmee wordt het aantrekkelijker reizen met Eastern dan met een combinatie ALM - Delta Airlines, American Airlines of Air Florida. De ALM zal in dat geval ook gedwongen zijn haar tarieven naar Miami te verlagen en ziet die zet van Eastern zuiver als een prijzenoorlog tegen de ALM. Herman v. Haagen, financieel manager van de ALM sprak dan ook van een "dramatische ontwikkeling".

Toen Eastern Airlines op 26 april haar eerste vlucht uitvoerde tussen de Antillen en Miami, waren de tarieven al enigszins lager dan die tot dan toe geldig waren, op grond van afspraken tussen American Airlines en de ALM. Eastern had de vergunning een bemachtigen voor de Miami-Antillen route door veel lagere tarieven aan te kondigen en daarmee American Airlines de pas gaf af te snijden. Die concurrerende prijzen zijn echter nog niet doorgevoerd.

De momenteel geldende tarieven vanuit de Antillen naar Miami lopen van 518 tot 580 gulden, afhankelijk van het seizoen. Volgens geruchten wil de Eastern nu een retourtje Miami Antillen bijna voor de helft van de normale excursietarief berekenen indien er gereisd wordt naar een bestemming binnen de VS die verder ligt dan Miami.

Daarmee wil de maatschappij passagiers vooral in de Noordoostelijke steden binnen de VS aantrekken, door, naar verluidt, ook binnen de VS tariefsverlagingen te voeren.

Dat betekent weer een strop voor de ALM die de dupe wordt van de prijzenoorlog tussen de Amerikaanse luchtvaartgiganten. De ALM is voor transport van haar passagiers naar plaatsen binnen de VS afhankelijk van andere maatschappijen zoals Delta Airlines, American Airlines en Air Florida.

De Eastern richt zich tegen die maatschappijen in haar prijzenoorlog maar sleept daarbij de ALM ook mee. Bij een verdere prijzenverlaging op de Miami-route zal de ALM ook gedwongen zijn mee te gaan, wat die route dan ook nog verder onrendabel maakt voor de ALM. Het is niet uitgesloten dat de Antilliaanse luchtvaartmaatschappij bij nog verdere tariefsverlagingen, te zijner tijd moet besluiten alle vluchten naar Miami stop te zetten en daardoor een monopolie-positie te verschaffen aan de Eastern Airlines.

De financieel manager van de ALM, H. van Haagen verklaarde aan de Amigoe nog niet officieel op de hoogte te zijn van de voornemens van Eastern. De geruchten over een verdergaande tariefsverlaging had de ALM ook vernomen. Volgens hem zat het de Eastern dwars dat de agenten en wholesalers in de VS nog steeds de voorkeur geven aan de ALM vanwege de jarenlange ervaring met de Antilliaanse maatschappij, terwijl de Eastern nog onvoldoende voet aan de grond kan krijgen. Dit wil die maatschappij nu waarschijnlijk forceren door sterk concurrerende tarieven toe te passen. "Dit is een dramatische ontwikkeling" zei de heer Van Haagen die erop wees dat de Eastern niets anders doet dan passagiers van de ALM af te troggelen.

Die prijzenoorlog is in strijd met de geest van het luchtvaartaccoord tussen de VS en de Antilliaanse regering en de heer Van Haagen gaf toe dat indien de geruchten bewaarheid worden de ALM zeer ernstige bezwaren zal aantekenen.

Reeds het vorig jaar, toen een openlijke strijd losbrak tussen Eastern en American Airlines om de vergunning te bemachtigen op het Miami-Antillen-traject werd van ALM-zijde gewaarschuwd voor deze ontwikkeling.

Volgens het luchtvaartaccoord gebaseerd op de open sky-policy hoeven Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen geen goedkeuring vooraf van hun tarieven tussen de VS en de Antillen evenmin als de Antilliaanse luchtvaartmaatschappij. Omdat de luchtvaartgiganten echter veel meer reserve achter de hand hebben, is de berekening van doorbraaktarieven niet uitgesloten en kan een concurrent op die wijze uit de weg worden geruimd. Gevreesd wordt dat vooral die kleinere maatschappijen het onderspit zullen moeten delven in deze strijd.



WILLEMSTAD — De door de Shell-fabriek via de hoge schoorstenen uitgestoten rookwolken, bleven op Arbeidsdag, 1 mei, boven de fabriek hangen vanwege de windstilte. De lucht die al grijzig was vanwege de samenpakkende regenwolken kreeg daardoor iets dreigends. Bijgaande foto werd op klaarlichte dag genomen de afgelopen vrijdag.

Onbevredigend

(Vervolg van pag. 1)

tige transacties geen verzoeken zijn gedaan voor een parlementaire enquête, ook niet door de MAN.

Voor de oppositie-partijen in de Staten mag er enige mate van politieke satisfactie te beleven zijn aan het verloop van de vergadering. Dit kan allesbehalve gezegd worden voor de buitenwacht die had gedacht nu eindelijk eens duidelijkheid te kunnen krijgen in dit duistere geval. In plaats daarvan zijn er nog meer open plekken ontstaan die voor het gemak, ook door de regering zelf, zijn doorgeschoven naar de parlementaire enquête alsof dat een tovermiddel is. Als mocht blijken dat de ambtenaren een verschoningsrecht hebben en zich daarachter kunnen verschuilen om geen verklaringen te hoeven afleggen aan de Staten-commissie, dan wordt het helemaal moeilijk om de onderste steen boven te krijgen bij ontoelaatbare praktijken binnen de Centrale Bank.

Het resultaat van de Statenvergadering is zeer onbevredigend te noemen. Over het politieke lot van minister De Castro is nog steeds niet beslist. De situatie binnen de Centrale Bank is ongewijzigd. Een besluit over eventuele voortzetting van het muntenproject met Ofir Curacao lijkt door de enquête op de lange baan geschoven. De werkelijke "master-brains" achter het geheel zijn opnieuw buiten schot gebleven. En de bevolking ziet allang door de bomen het bos niet meer.

DODE IN VERKEER

WILLEMSTAD — In het verkeer op Curacao is bij het begin van het lange weekeinde een dode gevallen. De voetganger Ch. Arindell werd op de Gosieweg door een auto aangereden en overleed aan de daarbij opgelopen verwondingen. Hij is de vierde dode in het Curacaose verkeer in 1981. De heer Arindell is van Sint Maarten afkomstig en was 69 jaar. Hij woonde te Suffisant.

In het verkeer deden er zich in de voorbije vier dagen meer dan tachtig ongevallen voor. Er vielen ook nog acht gewonden.

Ministers leggen kwestie Queen of Saba op tv uit

WILLEMSTAD — Minister-president Don Martina spreekt vanavond om half negen voor radio en televisie over de verwikkelingen rond de uitgifte van de gouden munt Queen of Saba. Ook minister drs Marco de Castro van Financien zal bijdragen aan de regerings-uitleg aan den volke van het verloop in deze veel besproken kwestie.

Nieuw ultimatum van Bèbè Rojer voor min. Eisden

WILLEMSTAD — De ambtenaar Hubert (Bèbè) Rojer heeft minister Jules Eisden van Sociale zaken een nieuw ultimatum gegeven tot donderdag 7 mei om eerdere uitlatingen over zijn persoon recht te trekken. Als dat wordt nagelaten zal de heer Rojer zich genoodzaakt voelen om die rechtzetting gedaan te krijgen via tussenkomst van de rechter.

In een brief van 20 januari dit jaar aan de vakbond UWGE zet de minister uiteen waarom de heer Rojer niet meer kan worden toegestaan om op te treden als adviseur van de bond onder kantooruren. De inhoud van deze brief is door de heer Rojer van het departement Sociale Zaken ervaren als beschuldigend en beledigend. Omdat de minister bovendien de inhoud van de brief zou hebben laten publiceren, eist hij nu van hem rectificatie van die passages. Op eerdere ultimata van de heer Rojer heeft de bewindsman niet gereageerd met een rechtzetting.

Vanmiddag om twee uur dient het geschil voor de ambtenarenrechter in de zaak die door de heer Rojer is aangespannen tegen dezelfde minister vanwege de weigering om als UWGE-adviseur te kunnen optreden.



WILLEMSTAD — Traditiegetrouw werd op Arbeidsdag, 1 mei, een mars gehouden vanuit Otrobanda naar Punda. Ondanks de dreigende regenwolken en de aktiviteiten elders op het eiland, zoals dragraces, was de opkomst toch bevredigend. Het programma op het Wilhelminaplein moest wel enigszins worden gewijzigd toen de bondsleiders tezamen besloten om alsnog een vertegenwoordigster van de vrouwenbeweging het woord te laten voeren, waarop de CGTC ook nog een spreker eiste. De secretaris-generaal van die centrale Erwin Koense zorgde voor een klein incident door alle ministers te beschuldigen van een verregaande binding met de handel. Minister-president Don Martina verliet daarop uit protest de manifestatie, gevolgd door de overige MAN-vertegenwoordigers die aanwezig waren. De foto geeft een beeld van de mars waaraan ook deelnamen (vlnr) gedeputeerde Frank Rozendal, AVVC-voorzitter Roque Koeyers, minister Jules Eisden, gedeputeerde Willy Franco en de voorzitter van de coordinatiecommissie van de Kamer van Vakbonden, Jubi Evertsz.

Man limpi-biljetten multi-interpretabel

WILLEMSTAD — Het Bovenwindse Statenlid Leo Chance was goed op dreef tijdens de openbare debatten over de kwestie Queen of Saba.

Op een bepaald moment zei hij dat de minister van Financien gezien het verloop van het geheel óf corrupt óf dom moet zijn. Omdat hij vertrouwen heeft in de integriteit van de bewindsman, moet hij dus dom zijn geweest, zei Chance.

Premier Martina was het met Chance eens dat minister De Castro niet corrupt is. Maar De Castro kan ook in de ogen van Chance volgens hem niet als dom worden gekarakteriseerd. Immers, twee maanden geleden nog heeft de heer Chance de heer De Castro's financiele beleid uitgebreid staan loven in dezelfde Statenzaal.

Chance heeft in de tijd van de schorsing van woensdagavond tot zaterdagmorgen een plannetje uitgewerkt. Hij had enkele blauwe biljetten laten maken, waarop staat "Man limpi: caha den gobierno" met een handschoen erbij getekend. Het was zijn bedoeling om te suggereren dat er van "man limpi" kennelijk weinig meer vol te houden is.

Maar ironisch genoeg reageerde MAN-fractieleider drs. Frank Elstak zeer verheugd over dit positieve element. Hij zei dat het bevestigde dat de handen van de bewindsman schoon de schatkist verlaten. Hij beloofde zelfs meer van deze biljetten te laten maken, onder voorbehoud van instemming van de heer Chance, om te laten verspreiden.

Kennelijk was het opschrift multi-interpretabel.

Braumuller ontkent ontslag-aanvrage

WILLEMSTAD — Drs Rob Braumuller ontkent ontslag te hebben genomen bij de Centrale Bank. In een gesprek met de Amigoe verklaarde hij dat hem vanmorgen al van meer kanten gevraagd was of het klopte dat hij zijn ontslag had ingediend bij minister drs Marco de Castro van Financien.

Drs Braumuller is secretaris van de Centrale Bank en bijgevolg ook waarnemend directeur. Vanwege het vertrek van directeur Jan van Delden treedt hij ook in beide functies op. De heer Braumuller acht het moment niet geschikt om de Centrale Bank de rug toe te keren. Hij wil meewerken om eerst orde op zaken te stellen in het instituut.

Overigens is wel bevestigd dat de heer Henk Beers, hoofd van de afdeling Studie-dienst van de Centrale Bank, zijn ontslag heeft ingediend bij de minister van Financien. De bewindsman heeft naar verluidt die ontslag-aanvrage in beraad gehouden. De heer Beers is een van de kandidaten die door de huidige Raad van Commissarissen is voorgesteld om de functie van drs Braumuller over te nemen als de regering mocht besluiten hem te ontslaan.

Sabaans Statenlid Leo Chance:

"Er is maar één Queen of Saba"

DR JOSEPH LUNS heeft zijn belangrijke positie uitgebuit om een munten-project van zijn zoon op de Antillen erdoor te drukken. Luns introduceerde per brief zijn zoon Huub een jaar geleden bij de plaatselijke financiele autoriteiten om te komen tot de oprichting van een firma Ofir Curaçao NV. Naderhand zijn behalve zijn zoon ook hijzelf en zijn echtgenote aandeelhouders geworden van deze vennootschap, die van plan is een gouden muntstuk op de internationale markt te brengen onder de naam "Queen of Saba".

Het Antilliaanse parlementslid voor de Bovenwindse eilanden (waaronder het kleinste Antilliaanse eiland Saba) vindt dat de oud-minister van Buitenlandse zaken voor het koninkrijk en huidig secretaris-generaal van de NAVO met die introductiebrief voor zijn zoon misbruik heeft gemaakt van zijn positie. Daartegen zou door de Antilliaanse regering en het parlement fel geprotesteerd moeten worden, meende hij. Chance protesteerde zelf in de vergadering.

Van de andere kant kon hij best begrijpen waarom Joseph Luns dat heeft gedaan. Hij vertelde dat Luns jaren geleden eens tegen oud-premier Ernesto Petrona van de Antillen verklaarde: "Jullie Antilliaanse ministers begaan een grote fout. Jullie weten niet hoe zaken te regelen voor wanneer jullie minister-af zijn". Chance voegde eraan toe dat klaarblijkelijk Luns niet alleen zijn eigen functie heeft weten te fiksen, maar ook bezig is voor zijn zoon zaken te fiksen.

Opmerkelijk vond hij het ook dat nu op deze manier een oud-KVP-er in geding is de "Antillen-kenners" in de Tweede Kamer geen gelegenheid zien om daar vragen over te stellen aan de regering. In het bijzonder doelde hij op de Kamerleden Piet van Zeil (CDA) en mevrouw Wijnie Jabaay (PvdA). Deze zouden er wel als de kippen bij zijn als er weer iets onoirbaars gesignaleerd was op het eiland Sint Maarten; om maar één voorbeeld te noemen, zei hij in en parlementair debat woensdagmiddag.

Toen uiteindelijk unaniem besloten werd door de Staten tot het instellen van een parlementaire enquête naar de verwikkelingen binnen de Centrale Bank, waar de Ofir-affaire een deel van wordt, nam hij zich heilig voor om ook de heer Joseph Luns onder ede rekenschap te laten komen afleggen aan het Antilliaanse parlement van zijn rol in het geheel en van de functie van de introductiebrief ten behoeve van zijn zoon.

Als geboren Sabaan uitte hij een fel protest tegen de wijze waarop gemeend is de naam van dat eiland te grabbel te moeten gooien op de internationale geldmarkt. Zo is er een verkeerde uitleg gegeven van de oorsprong van de naam "Saba". De directie van de firma Ofir Curaçao NV kwam op die naam omdat het ruim driehonderd jaar geleden zou zijn dat dat eiland werd gekoloniseerd. "Is dat nu een reden voor een bijzondere gelegenheid, in deze tijd dat wij praten over ons zoeken naar een eigen Antilliaanse identiteit om dat grijze verleden te vergeten", vroeg hij zich luidkeels af.

Als oorsprong van de naam Saba somde hij twee mogelijkheden op. Eerstens zou Columbus op een van zijn ontdekkingsreizen St Eustatius hebben aangedaan. Daar zat hij in het Oude Testament te lezen van de goud-koningin Sheba die vele jaren geleden koning Salomon ontmoette in de Bijbelse stad Ofir. Op dat moment keek hij in noord-westelijke richting en zag daar het kleine vulcanische eiland Saba liggen. Chance las daarop zelf in het parlement enkele passages voor uit de bijbel over deze contacten tussen Salomon en de "Queen of Sheba". Een tweede versie is dat een oud woord in de taal van de indianenstam Arowaken in het Caribisch gebied "seba" is.



LEO CHANCE

..... rape of Saba .....

Maar de manier waarop Ofir Curaçao samen met de centrale regering de naam Saba heeft gebruikt, stuit de Sabaanse bevolking volgens hem tegen de borst. De voormalige administrateur Joe Richardson van Saba heeft het eiland eens de naam "the unspoiled queen" gegeven om de ongerepte natuur van dat eiland te benadrukken. Dit is een wijd en zijd bekend geworden leus voor het eiland geworden.

Daarentegen is de naam "Queen of Saba" inmiddels flink bezoedeld vanwege de vele onregelmatigheden die aan het licht zijn gekomen bij de pogingen tot uitgifte van een munt onder die naam. Op de nog uit te geven munt is een afbeelding te zien van een vrouw, voorstellende de "Queen of Saba". Chance riep uit: "Maar dat is de Queen of Saba beslist niet, het is eerder een verbasterde Cleopatra, een wereldse vrouw dus. Voor ons is er maar één koningin, een Queen of Saba, en dat is onze geliefde koningin Beatrix".

Veel belangstelling voor boulevardloop

ORANJESTAD — Voor de 21ste boulevardloop ter gelegenheid van Koninginnedag bestond opmerkelijk veel belangstelling. Aan de start verschenen 170 deelnemers uit Aruba, Verenigde Staten, Curacao en Frans en Nederlands Sint Maarten. Slechts 14 deelnemers haalden de eindstreep niet. De organisatie in de praktijk lag geheel in handen van de mariniers die weer een k[illegible]ang werk leverden, terwijl op papier de staf van Harry Jansen zorgde dat alles tot in de puntjes verzorgd was. Ruim [illegible]zend mensen waren op de been om dit sportieve element van Koninginnedag bij de start, onderweg of bij de finish bij het VAD-gebouw gade te slaan.

Toen om precies half zes het startschot werd gelost was het nog warm en hieraan is het ook wel te wijten dat er uitvallers waren. De kopgroep was bijzonder sterk bezet waaronder de winnaar van de marathon van 19 maart jl Jean Henry van Frans Sint Maarten, Aruba's toploper Dick Passchier, de winnaar van vorig jaar Kentucky Meijer uit Curacao en Ronny dos Santos, die ditmaal weer voor een verrassing zorgde door nummer drie te worden. Harry Jansen, die nu bij de veteranen loopt, bleek als nummer zes nog in een uitstekende conditie te verkeren. Een voorbij Holiday Inn maakten Dick Passchier en Jean Henry zich los van de kopgroep en bleven deze leiding tot het einde behouden waarbij opvallend was het hoog tempo dat zij gedurende de gehele loop wisten aan te houden. In een spannende eindsprint in de laatste 100 meter liet Passchier tenslote Henry zes seconden achter zich en werd winnaar van deze loop. De winnende tijd was 35 minuten 45 seconden, hetgeen slechts 47 seconden boven het record van Martina ligt.

Ronny dos Santos was zeer verrassend derde in de goede tijd van 38 minuten en 17 seconden voor een teleurgestelde Kentucky Meijer in 38 minuten 51 seconden, die dus de wisselbeker op Aruba moest laten.

Een eervolle vermelding verdient Steve Duzanson van de atletiekclub Striders uit San Nicolas. Deze zeer jeugdige (14-jarige) atleet liep zich naar een bijzonder fraaie tiende plaats in het algemeen klassement met een tijd van 40 minuten 57 seconden.

Bij de dames was er de verrassende deelname en overwinning van een Amerikaanse atlete Cindy Lambert uit New Hampshire, die met vakantie in het Manchebobeachhotel verblijft. Deze loopster verbeterde het boulevard-record van Debby Foster (1919) met een tijd van 40 minuten 52 seconden tot 48 minuten 12 seconden. Nel Geerlings van Aruba legde beslag op de tweede plaats met een persoonlijk record van 50 minuten 07 seconden. Er kwamen dit jaar zeven dames aan de start. Bij de veteranen klasse 1 (40 tot en met 49 jaar) verbeterde Harry Jansen het veteranen-record dat sinds 1975 op zijn naam stond met 40 minuten 40 seconden op 39 minuten en 33 seconden. Rinus de Graaf legde beslag op de tweede plaats (en 12de in het algemene klassement) met een persoonlijk record van 41 minuten en 53 seconden.

Ook bij de veteranen was er dit jaar een record-deelname. Daarom was er voor de eerste maal officieel een klasse twee ingevoerd (50 jaar en ouder) waarin Jacintho Werleman winnaar werd en het record bracht op 47 minuten en 34 seconden. In deze klasse werd Hubert Richardson tweede met 51 minuten 18 seconden en Padu Maduro derde met 55 minuten 13 seconden.

De prijzen welke beschikbaar waren gesteld door de Oranjevereniging Aruba en Sportshop Antiliano werden uitgereikt door de voorzitter van de Oranje-vereniging Jos van der Schoot, die dank bracht voor alle medewerking ondervonden. De uitreiking geschiedde in samenwerking met de voorzitter van de Atletiekbond Harry Jansen, die echter de prijs niet aan zich zelf kon uitreiken, hetgeen bereidwillig door de commandant van de Mariniers-kazerne werd overgenomen. De organisatoren zijn dankbaar voor alle medewerking ondervonden, in het bijzonder die van de Mariniers-kazerne Savaneta.

De individuele uitslagen zullen een dezer dagen in dit blad worden opgenomen.

ORANJESTAD — Tijdens de prijs-uitreiking van de boulevardloop bracht de voorzitter van de Oranje-vereniging speciale dank aan de politie voor de bijzonder prettige wijze waarop het politiekorps de gehele dag op allerlei manieren medewerking verleende.

Deze medewerking werd door de politie nog eens onderstreept toen bij de prijsuitreiking het al aardig donker begon te worden en de namen van de prijswinnaars op de lijst -- door gebrek aan licht -- moeilijk te lezen waren. Plotseling kwam uit het publiek een politieman naar voren, die de organisatoren zijn flashlight aanbood. Dank zij deze ongevraagde geste kon de prijsuitreiking normaal doorgang vinden.





ORANJESTAD — De traditionele boulevardloop op Koninginnedag is ook dit jaar een groot succes geworden. Op de ene foto, de start te Malmok, met tweede van links (nummer 88), Dirck Passchier, die winnaar werd. Op de andere foto, de Sintmaartense, John Henri, die tot 100 meter vóór de finish aan de kop liep, doch uiteindelijk ingehaald werd door Passchier (half zichtbaar achter Henri), die als eerste de finish bereikte.



BRAZIL — Te Brazil werd een uitslaande brand in een woning gemeld (zie foto). Het bleek dat de 26-jarige zoon C.P. de boel in brand had gestoken omdat hij thuis niet goed behandeld werd. Niet voorkomen kon worden dat het gehele pand uitbrandde. De man werd aangehouden en ingesloten wegens brandstichting.



SAN NICOLAS — In bijzijn van de voorzitter van de jury van de gouverneur drs B.M. Leito jeugdbeker reikte waarnemend gezaghebber Remy Zaandam de Leito-beker uit aan de Kiwanis Key club van het Colegio Arubano. De beker werd door voorzitster Lissy Lampe in ontvangst genomen.



SAN NICOLAS — De ABN-wisselbeker ging dit jaar op Koninginnedag voor het tweede achtereenvolgende jaar naar Savaneta, waarvan de leider uit handen van de voorzitter van de Oranje Vereniging de beker na afloop van het Spel zonder grenzen in ontvangst mocht nemen.

PROTESTANTSE GEMEENTEAVOND

ORANJESTAD — Op dinsdag 5 mei zal de Protestantse gemeente van Aruba een gemeenteavond houden. Zoveel als mogelijk was, zijn de belijdende leden hiervan schriftelijk op de hoogte gebracht; degenen die geen bericht kregen gelieven dit bericht als een uitnodiging op te vatten. Gesproken zal worden over het opbouwwerk in de gemeente voor de toekomst en onze dienst aan de gemeenschap. Ook is er de gelegenheid om vragen en opmerkingen te maken, zij het schriftelijk en voorzien van naam. De avond begint om half acht en wordt (als de ruimte het toelaat) gehouden in de benedenzaal van de kerk aan het Wilhelminaplein. Alle belijdende leden zijn hartelijk welkom.

Mariniers

De bemanning van de marinierskazerne onder leiding van haar commandant luitenant-kolonel M Heijneman was op Koninginne-dag weer bijzonder actief en verleende alle medewerking aan de Koninginnedag-viering. De vlaggeparade werd door de mariniers verzorgd, daarna versterkten de mariniers de Savaneta-delegatie in het Spel zonder grenzen en het sportieve deel van de organisatie verzorgd van de boulevardloop. Tijdens het Spel zonder grenzen vertolkte H Dorsman de dank van de Arubaanse gemeenschap voor de positieve wijze waarop de bemanning zich in de gemeenschap altijd weer inzet door aanbieding aan de commandant van de kazerne van een groot werkstuk van leerkingen van zijn school: het wapen van het korps mariniers. Een geschenk, zo verklaarde overste Heijneman in gesprek met de Amigoe dat een ereplaats in het kantoor van de commandant zal gaan innemen.

MEDEDELING
Nieuwe E.H.B.O.-cursus

Datum: 6 mei 1981
Tijd: 8.00 — 10.00 uur
Plaats: Marten Luther King School San Nicolas
De cursus duurt zeven weken en wordt gegeven elke week op maandag- en woensdagavond.
Kosten voor cursus, examen en diploma-uitreiking f. 45,00
Inschrijving geschiedt op 6 mei om half acht des avonds.

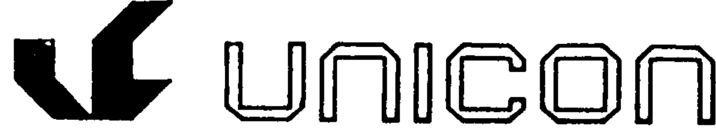
RODE KRUIS ARUBA
Afdeling Colonne

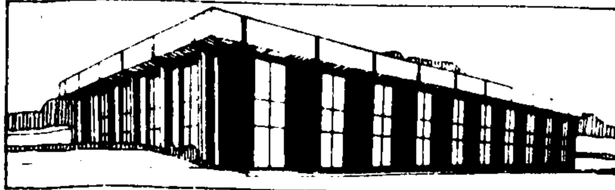
STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA

TARIEVEN GELDIG VANAF 23 APRIL 1981 IN HET DR. HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL

VERPLEEGTARIEVEN PER DAG:

3e Klas	Fls. 124,95
2e Klas	Fls. 194,75
1e Klas	Fls. 292,55
Kinderafdeling	Fls. 124,95
GEZONDE BABIES	Fls. 45,90
Isolatiepatienten	Fls. 292,55
INTENSIVE CARE	Fls. 402,70





LANDSRADIO TELECOMMUNICATIEDIENST NEDERLANDSE ANTILLEN AFDELING ARUBA

heeft plaatsingsmogelijkheid voor enkele

M.T.S.-ers

met afstudeerrichting Elektronica of Electrotechniek bij voorkeur met ervaring op telecommunicatiegebied, die na een opleidingsperiode van ongeveer twee jaar geplaatst zullen worden in het Satellietgrondstation Standaard A te Aruba.
Functie: het in goede staat onderhouden van alle apparatuur in het grondstation.
Functie-eisen: bereid zijn zich door studie verder te ontwikkelen. in teamverband kunnen werken.
Voor nadere inlichtingen wende men zich tot de heer K.J.D. Vis, Chef Landsradio Aruba, telefoon 21655.
Sollicitatie vergezeld met diploma's en twee pasfoto's — uiterlijk op 15 mei a.s. — in te dienen bij de
Chef Landsradio Aruba
Yrausquinplein 7
Oranjestad
Aruba.

De Chef Landsradio Aruba.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OF Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zater dag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Break through* (14 jr.).
Rialto: 20.00 *Bear island* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 *Cisco Pike* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Keoma* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

DINSDAG
DIVERSEN
WGK-ARUBA
Zuigelingenbureau 13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.00-14.00 uur te San Nicolas.

Kleuterbureau 13.00-15.00 uur te Paradera.

BIBLIOBUS
Daf: Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina, Wilhelminaschool).
Opel: Macuarima (Cacique Macuarimaschool), Kadushi Largo (St Janschool), Piedra Plat (Kibrahachaschool).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 kouwe kunstjes (last one); 17.30 world of survival (Documentario: Messengers of the Gods); 18.00 the muppet show (cu actuacion especial di Brook Shields); 18.30 news in English; 18.45 telenovela: Los ricos también lloran; 19.30 science report; 19.45 charla di gobierno insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Dallas (Who done it?); 22.00 flying high (Swan Sung for an ugly Duckling); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

ORANJESTAD — De start van de jaarlijkse wedstrijden van Aruba Miniatuur zeilboten club om de Koningin Beatrixbeker. Ook ditmaal was veel publiek op de been om de 28 miniatuurbootjes in actie te zien.

Enthousiaste viering verjaardag koningin

ORANJESTAD — Ook dit jaar heeft Aruba op enthousiaste wijze Koninginnedag gevierd. Overal heerste voldoening dat de officiele viering van de verjaardag van de nieuwe koningin op dezelfde dag plaatsvindt als ruim dertig jaar lang het geval is geweest.

In Surfside boden velen uit de gemeenschap aan waarnemend gezaghebber en mevrouw Zaandam, die vergezeld waren van mevrouw Figaroa --degezaghebber verblijft nog in het buitenland --gelukwens aan nadat bij het standbeeld van koningin Wilhelmina de koninkrijksvlaggen tijdens een vlaggeparade door de mariniers waren gehesen. Onder de gasten bevonden zich minister ing. Chenco Yarzagaray, eilandsraadslid Roy Maduro, deken corps consulaire Peter Wurtz, leden raad van advies Oscar Marugg en Clifton Whitfield, de commandant Marinierskazerne met een deputatie gedeputeerde Charro Kelly, leden van de rechterlijke macht, PR-manager Lago Frits Beaujon, en vele anderen. Waarnemend gezaghebber Zaandam stelde een toast in op de vorstin.

Intussen waren bij het gezaghebbershuis niet minder dan 47 miniatuurbootjes onder leiding van Sint Jago Orman van start gegaan.

In een overvol Lago-sportpark werd onder leiding van de heer H Dorsman het "Spel zonder grenzen" opgevoerd. Urenlang werd genoten van de vele attracties die geboden werden en steeds weer de nodige hilariteit veroorzaakten. Uiteindelijk werd Savaneta met 58 punten winnaar, waaraan de "versterking" met mariniers wel niet vreemd was; Noord eindigde met 48 punten als tweede en Brazil werd met 30 punten derde.

De ABN wisselbeker werd door de voorzitter van de Oranjevereniging Jos van der Schoot aan Savaneta uitgereikt.

Waarnemend gezaghebber Remy Zaandam reikte aan de Kiwanis Key Club van het Colegio Arubano de Gouverneur drs. Leito-jeugdbeker uit. Hij stelde de Keyclub ten voorbeeld aan de gemeenschap. Mejuffrouw Lampe dankte namens de Keyclub en stelde dat dit een stimulans is om op de ingeslagen weg verder te gaan.

De twee adviseurs van de Keyclubs, de heren Han Steenhuizen en F Celaire alsmede Colegio-directeur Janney Hoevertsz woonden de uitreiking bij.

Intussen waren overal in de districten de volksspelen en sportwedstrijden begonnen -- na lange tijd ook weer schermwedstrijden -- welke duizenden mensen op de been brachten. In de haven van Oranjestad zorgde de Malmokgroep onder leiding van Bryan Harms voor een show, terwijl de dames van de protestants christen-vrouwenbond in de markthallen voor de hartige hapjes zorg droegen. De avond tevoren hadden de dames van de PCVB de viering reeds ingezet met hun liefdadigheidsdiner in het Americana Hotel waarbij de commandant van de marinierskazerne M Heijneman om twaalf uur een toast op de vorstin instelde.

Overal in de districten werden onder leiding van mevrouw Elsa Geerman Duberro lintendansen gehouden.

Tot slot van de dag -- voor de eerste maal ontbrak vuurwerk vanwege de abnormaal hoge kosten van vervoer en invoerrechten -- werd de boulevardloop gehouden, waaraan een record aantal deelnemers van 170. van wie Dick Passchier als eerste aankwam en Jean Henry van Frans Sint Maarten als tweede meedeed. Tot slot bracht de voorzitter van de Oranjevereniging de mariniers en Harry Jansen dank voor de uitstekende organisatie, alsmede de politie voor de goede medewerking overal verleend. Aruba vierde ook dit jaar enthousiast Koninginnedag, aldus de voorzitter van de Oranjevereniging; wij hopen deze dag van "nos reina" nog vele jaren te mogen herdenken.

ZWEMMEN OM BEATRIXBEKER

ORANJESTAD — Op 1 mei organiseerde de Arubaanse zwembond, in samenwerking met de Oranje vereniging Aruba, het Beatrix-zwemtoernooi ter gelegenheid van Koninginnedag. Er werd met veel enthousiasme gezwommen door zowel de actieve clubleden als de niet-actieve clubleden. De verschillende winnaars, bij de actieve clubleden waren: Debbie Croes en Ivan Yarzagaray (meisjes en jongens 10 jaar en jonger); Natasha Lopez en Remy Kuiperdaal (11-12 jaar); Esther Deeleman en Gerald Jonkhout (13-14j); Maureen Croes en Johnny van der Linden (15-17j); Maicha Croes en Joslin Pietersz (18 jaar en ouder); Bij de niet-actieve clubleden: Debbie Winkel (meisjes 10j en jonger); Bianca Palm en Raoul Cramer (11-12j); Adelia Alvez (meisjes 13-14j); Yvette Cramer en Howard van Niel (15-17j); Margriet Kuiperdaal (18 jaar en ouder).

Na afloop werden de medailles uitgereikt door de penningmeester van de Oranjevereniging Aruba, Poy Jong, waarbij hij ook de oudste en jongste zwemmers niet vergat. Dit waren: mevrouw Cramer (oudste dame), Agnes Cramer (jongst meisje), Michel Bisslik (oudste heer), en Mario Arends (jongste jongen).

A poor man's dream in Cas di Cultura

ORANJESTAD — In samenwerking met de Sticusa brengt het Cultureel Centrum Aruba morgen (dinsdag) om half acht in Cas di Cultura het toneelstuk "A poor man's dream" onder leiding van Eddy Samson, die tezamen met Sylvyn Naar en Zita Ley het stuk zullen opvoeren. In Nederland, Belgie en Duitsland werd dit stuk reeds met veel succes vertoond. Het stuk wordt gebracht met dans en typische muziek van het Caribisch gebied. Het stuk gaat over een jongen die zijn land verlaat om in een industrie-land beter werk te zoeken. Tevergeefs probeert hij, ondanks vele inspanningen, om zich in dat land te gewennen. Steeds meer begint hij zich alleen te voelen.

Kaarten zijn in voorverkoop bij de boekhandels en aan Cas di Cultura.

Miniatuurbotenrace

ORANJESTAD — Onder leiding van Sint Jago Orman werden op Koninginnedag weer miniatuurboten-wedstrijden gehouden, waaraan ditmaal een record van 47 boten deelnam. Daarom werd ditmaal in twee klassen gevaren.

In de klasse van de grote boten was de eindstand bij Surfside als volgt: 1. Status Aparte (Tonka Vlaun) 2. Punta Fria (William Sweetnam) en 3. Orca (Jose Orman). Bij de kleine boten: 1. Boll (Virgilio Franken) 2. Liza (Lee de Windt) en 3. Elvia (Toko Orman).

De wisselbeker voor de grote boten werd gewonnen door Punta Fria van William Sweetnam en die van de kleine boten Basora van Miguel Bazzara. De prijzen werden namens de Oranje-vereniging uitgereikt door de heer Rudy Leysner.



ORANJESTAD — Met veel animo werd Arbeidsdag door de verschillende vakbonden op Aruba gevierd. Naast radio- en TV programmas was er een auto-parade en mars door de straten van Oranjestad. Hierbij werden onder meer verschillende borden meegedragen. Op een hiervan kon men lezen „Geen brood voor ons, dan ook geen cake voor anderen". In de mars door Oranjestad vielen de grote delegaties van FTA, SEPA en GABA op. Tijdens toespraken op het Irausquinplein -- onderbroken door optreden van de Mariachis -- bleek de ontevredenheid van de werknemers voor de gestegen kosten van levensonderhoud en gebrek aan voldoende belangstelling van de overheid. Daarnaast werd echter ook gesteld dat de leden van de vakbonden actiever zullen moeten deelnemen aan doel en streven van hun bonden.

BADMINTON-HOOFDKLASSE: ALLE TEAMS STAAN GELIJK

ORANJESTAD — De competitie van de Badminton-Association Aruba werd voortgezet met derde ronde-wedstrijden in de verschillende klassen. In de hoofdklasse (A en B Spelers) won Flamboyant I met 5-0 van Apache I. In de eerste klasse (B en C spelers) waren de uitslagen: Floralin I en ABM II, 4-1; Apache II-Apache III, 5-0; Floralin II - ABM I, 3-2. In de tweede klasse (C spelers) behaalde Apache IV een 5-0 default-zege op Apache V.

In de hoofdklasse hebben alle drie teams, Apache I, Nos Orgullo I en Flamboyant I, 2 punten. In de eerste klasse staat Floralin II aan de kop met 6 punten, gevolgd door Apache II en ABM I met 4 punten, Floralin I en Nos Orgullo II, 2 punten, terwijl Apache III en ABM II nog geen punten hebben.

Floralin III staat in de Tweede klasse op de eerste plaats met 4 punten, Apache IV op de tweede plaats met 2 punten, en Apache V onderaan met 0 punt.

De competitie wordt vanavond in de Sporthal voortgezet met de volgende 5 wedstrijden: Nos Orgullo I - Apache I (hoofdklasse), Apache II - ABM I, Floralin II - Floralin I, Apache III - ABM II (eerste klasse) en Floralin III - Apache IV (tweede klasse).

Verkeersdode op Aruba

ORANJESTAD — Op de Druivenstraat te Oranjestad verleende woensdag de zestienjarige Franklin Kock die op een fiets reed, geen voorrang aan een personenwagen. Een aanrijding was niet te voorkomen met het resultaat dat de jongeman met ernstige verwondingen naar het Dr Horacio Oduberhospitaal werd overgebracht. Vrijdagmorgen kort na elf uur overleed hij aan de bekomen verwondingen. Franklin was woonachtig op Sint Maarten, voordat hij vorig jaar naar Sint Maarten vertrok was hij werkzaam als bezorger van de Amigoe. Hij is de zevende verkeersdode van dit jaar.

ENNIA ATHLETICS BEZORGT HEINEKEN 3-0 NEDERLAAG

SAN NICOLAS — Een 3-0 shutout-zege behaalde Ennia Athletics zondagmiddag op Heineken, bij de voortzetting van de Arubaanse baseball-competitie. Voor Heineken was dit de tweede achtereenvolgende nederlaag in een week tijd, terwijl Ennia zijn eerste wedstrijd speelde.

Ennia Athletics haalde reeds in de tweede slagbeurt de score binnen op de solo-hit van Gilberto Rombley, een tweehonkslag van Robert Haynes en een driehonkslag van Rudolf Werleman die 2 runs opleverden. In de derde slagbeurt scoorde Athletics de derde run op een error van het Heineken-binnenveld. Heineken kreeg kansen genoeg om te scoren, doch wist hieruit geen profijt te trekken.

Debutant Eric Pieternella werd de winnende pitcher voor Ennia Athletics. Hij werd na de zesde inning vervangen door Bicente Geerman, die voortreffelijk pitcherswerk liet zien. Henri Gomez die de hele wedstrijd uitwierp, kreeg de Heineken-nederlaag op zijn naam.

Ennia Athletics maakte 3 runs, 9 hits, 2 errors, en Heineken 0 run, 7 hits, 3 errors. Best batters waren Alfonso Illis (Ennia) en Lance Cijntje (Heineken), elk met 3 hits in 4 beurten.

De competitie wordt vanavond om acht uur voortgezet met de ontmoeting Marlboro-Amstel.

Opvarende tanker dood aangetroffen

SAN NICOLAS — Bij vertrek van de onder Noorse vlag varende tanker Langfonn, die aan de Lago-vingerpier II lag gemeerd, werd de 42-jarige Portugese Pompman van het schip Jose Fortes aan wal gevonden. Hij had een diepe kapwond aan zijn kin. Aan boord werd eerste hulp verleend waarna het slachtoffer naar het hospitaal werd gebracht waar dr Engelbrecht de dood constateerde. Het vermoeden bestaat dat de man een hersenbloeding of hartaanval heeft gehad en daarna gestruikeld is. Het stoffelijk overschot werd in beslag genomen voor sectie. Het is echter niet bekend wanneer de sectie kan plaatsvinden aangezien Aruba sinds enige weken geen patholoog anatoom ter beschikking heeft.

Koninginne-diner PCVB

ORANJESTAD — De PCVB heeft op 29 april zijn jaarlijkse Koninginnediner gehouden in het Americana-hotel. De belangstelling voor deze Queen's charity birthday party zoals het diner officieel heet was groot. Om half acht begonnen de eerste gasten het felicitatieregister te tekenen in de Mañanitas. De Koninklijke Marine heeft voor die avond zijn medewerking verleend, fakkeldragers flankeerden de fluitist die het Wilhelmus speelde en luitenant-kolonel M.H. Heineman bracht de toast uit op de koningin. De voorzitster van de Protestantse christen-vrouwenbond (PCVB) heeft het woord gevoerd, en daarna konden de gasten gaan tafelen. Het Americana hotel had onder toezicht van de heren Dogan en Tromp gezorgd voor een uitstekend koud en warm buffet. Onder de gasten aan de hoofdtafel merkten wij op: de echtgenote van de gezaghebber, mw Figaroa, het enige erelid van de PCVB, mw Irma Beaujon-Brouwer die de weduwe is van wijlen Gezaghebber Freddy Beaujon, en verder nog de Marinekommandant luit. kol. Heineman en zijn vrouw, marinepredikant ds L. Lamens, en ds en mevrouw Harmen Geurs. Tijdens het eten speelde de gitarist van het hotel en het trio Los Arubeños. Er was een ongedwongen sfeer waarvan ook enkele binnengekomen touristen meegenoten. Echt iets om in stand te blijven houden!.

Hardloop vijfkamp van Atletiekbond

ORANJESTAD — In navolging van vorig jaar zal er ook dit jaar weer een hardloop vijfkamp plaatsvinden voor dames, heren en veteranen, georganiseerd door de Atletiekbond in het Wilhelminastadion. Het programma luidt als volgt: morgen (dinsdag) 5000 meter, donderdag 7 mei 3000 meter, zaterdag 9 mei 1500 meter, dinsdag 12 mei 800 meter, donderdag 14 mei 400 meter met daarna prijsuitreiking.

Om in aanmerking te komen voor de einduitslag moet aan alle nummers worden deelgenomen. De gemaakte tijden worden gewaardeerd in punten volgens de internationale puntentelling van de IAAF. Het hoogste puntentotaal bepaalt de winnaar. Er zijn twee prijzen voor dames, drie voor veteranen en vijf voor heren senioren beschikbaar gesteld door de Adidas-importeur op Aruba, de Sportshop Antilliano. De aanvangstijd voor alle wedstrijden is 's avonds om zes uur. Inschrijvingen kunnen geschieden bij Sportshop Antilliano en voor atletiekleden in het stadion.

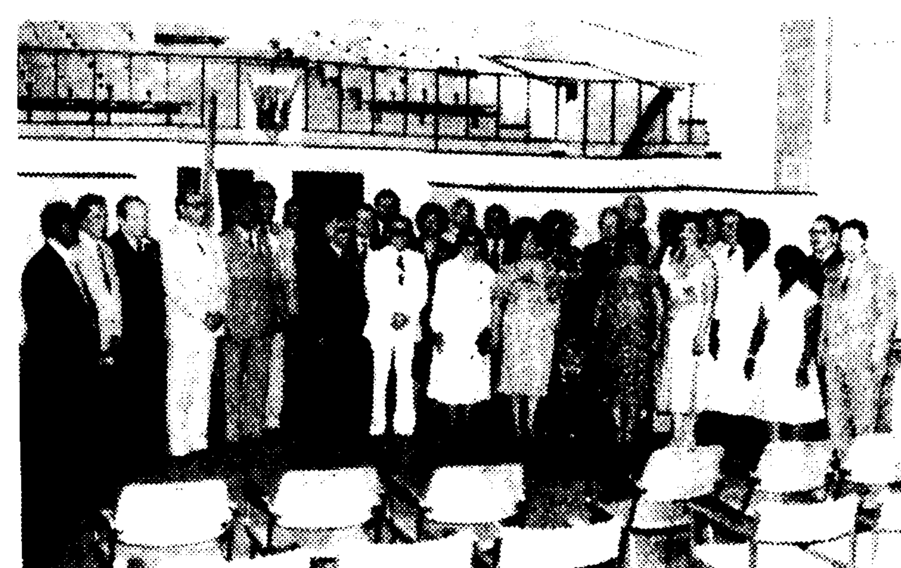
Zoutzuur gedronken in plaats bier

ORANJESTAD — Te Seroe Alejandro verleende de politie assistentie aan een 39-jarige man EL. die een biertje wilde drinken doch daarbij een verkeerd flesje nam, namelijk met zoutzuur. Hij werd voor eerste hulp naar het hospitaal gebracht en kon later huiswaarts keren.

Voor tonnen fraude met airport-tax

BEATRIXLUCHTHAVEN — Een diepgaand onderzoek is ingesteld naar vermoedelijke fraude met airport-tax bij een luchtvaartmaatschappij op de Beatrixluchthaven. In verband hiermee werden in het afgelopen weekeinde twee personeelsleden van deze maatschappij voor verhoor aangehouden. Het vermoeden bestaat dat het hier gaat om airport-tax -- een bedrag van ruim driehonderd duizend gulden-- dat tweemaal in rekening werd gebracht. De zaak kwam aan het rollen toen bij een reisagent hierover een anonieme brief binnen kwam. Het onderzoek is in volle gang. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat meer aanhoudingen zullen volgen.

De betrokken luchtvaartmaatschappij heeft de chef van de afdeling die verantwoordelijk was voor de airport-tax gedurende het onderzoek geschorst. Voorts zal vandaag een controle bij de reisagenten om na te gaan of hier met de juiste zegels, dus niet die reeds eenmaal gebruikt zijn, gewerkt wordt.



ORANJESTAD — Aan de vooravond van Koninginnedag reikte waarnemend gezaghebber Remy Zaandam aan een groot aantal burgers van Aruba een koninklijke onderscheiding uit. Op de foto de personen die onderscheiden werden. De onderscheiding aan de heer Janey Eman (ridder orde van Oranje Nassau) zal wegens ziekte later worden uitgereikt.

GEBOREN
JASPER PIETER
Mr and Mrs. de Nijs.
27 April 1981
Schotlandstraat 10,
Aruba.

PLANNEN OM EEN AUTO TE KOPEN ??

Dan eerst naar

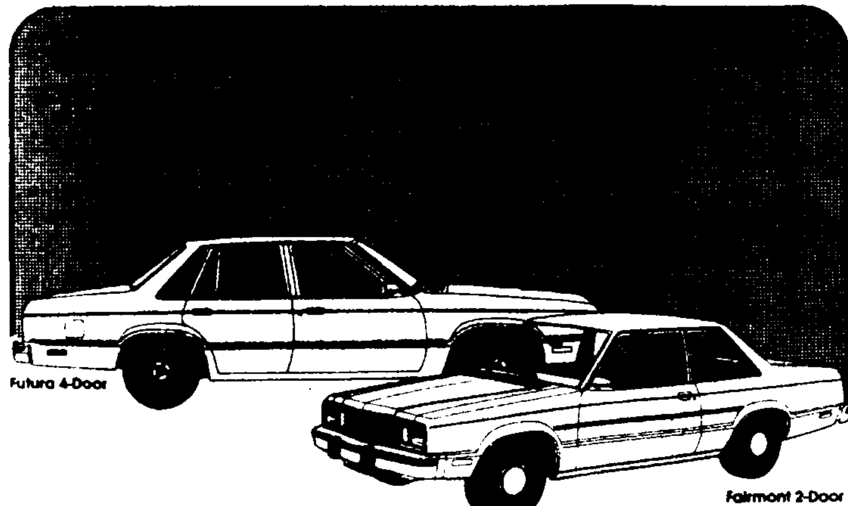
CARIB MOTORS

De autohandelaar met ruime keuze

in **ALLE PRIJSKLASSEN**

L.G. Smithboulevard 112 Tel. 21840 — 23475 — 21754





More Standard Features Than Ever!

• Power steering • Power brakes • Power windows
• AF/FM radio • Airconditioning • Wire wheel cover
• Protection molding • WSW tires • 6 cylinder
• Automatic

We'll make you a deal that will put a Fairmont in your driveway!

Fairmont 4 door **f. 20.950,-**

Nieuwe zending ontvangen

Ford Corcel II

— Volop rijplezier
— Enorm zuinig
— Optimale ruimte
— Snel
— Laag in onderhoud



vanaf f. 11.250,-

— Grote kofferuimte
— 4 spoke steering wheel
— De luxe door panels
— Remote controle rear view mirror



Sleek, Smart & Sporty— The Daihatsu Charade Runabout!



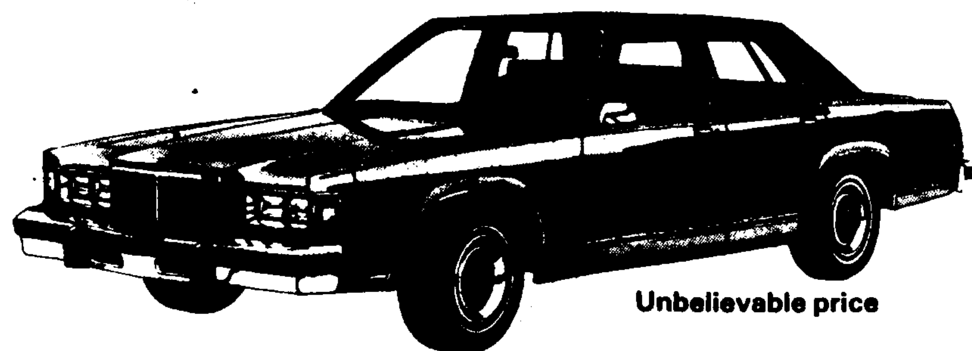
De meest economische en krachtigste wagen in zijn klasse.
CARIB MOTORS staat hier achter, wie het tegendeel bewijst, krijgt f. 1000,—

Vanaf **f. 9995,-**





1981 **MARQUIS TRADITION**



AT ITS BEST!

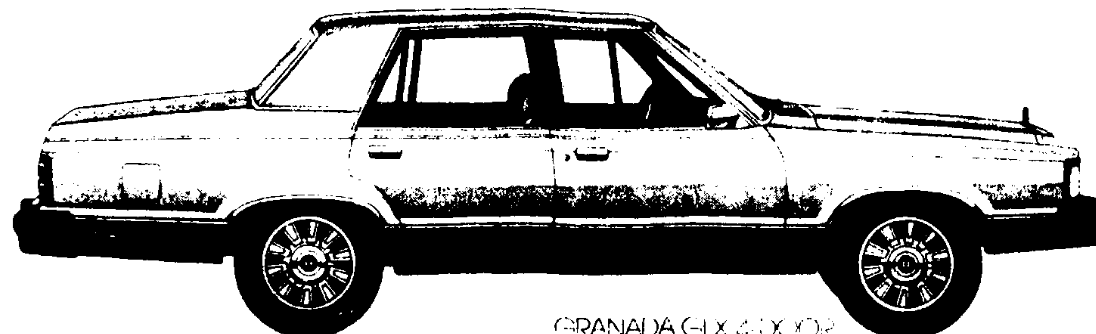
MARQUIS BROUGHAM

SPECIAL OFFER , COME AND BUY
or order at
VERY SPECIAL PRICE
(offer for one month only)



Equipped with:
Power Steering, Power brakes, Power windows, Power doorlock, Power twin comfort seats w/dual recliners, 4.2 liter VV 255 CID engine, Automatic overdrive transmission, Luxury sound Package, dual note horn, Maintenance free battery, LH remote control mirror, automatic packing brake release, dual instrument panel courtesey light, airconditioner, conventional spare tire, AM/FM radio & cassette stereo player, coach vinyl roof, WSW tires, Wire wheel cover.

THE 1981 FORD GRANADA



Built for a changing world.
Designed with a commitment to quality

• Power steering • Power brakes • Power windows • Power door lock • Airconditioning • AM/FM stereo radio • Wire wheel covers • Electric clock • Remote controle decklid release • Mini vent window • Tinted glass • R.H. remote controle mirror • Vinyl floor mats • 6 cylinder • Automatic

f. 23.385,-



Vraagt vrijblijvende inlichtingen en een Proefrit bij

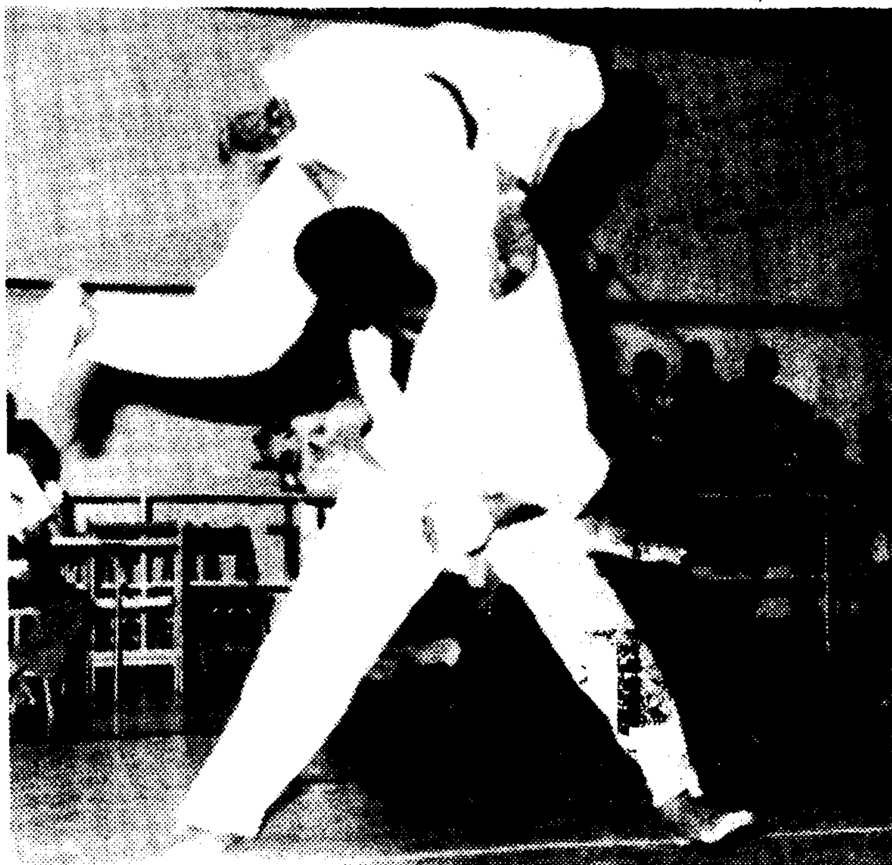
Carib Motors

L.G. Smithboulevard 112
Tel. 21840 - 23475 - 21754

PROME EKSITOSO KAMPEONATO PAN-AMERIKANO DI KARATE

Korsou lo partisipa na World Games

Millerson kampeon Pan Amerikano 80 kilo



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira den akshon Junior Millerson i Dudley Josepa. Ambos karateka lokal den nan kombate kontra e Merikano Billy Blanks sub kampeon di mundu. Tambe por mira e karateka lokal Gumbs den akshon. Tur e tres karatekanan menshona lo ta presente tambe den e "World Games" ku lo wordu tene na Sta Clara California.

WILLEMSTAD — E selekshon di karate di Korsou a saka kara dignamente durante dje prome kampeonato Pan Amerikano di karate kua a tuma luga for di dia prome di mei te ku ayera den Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. Junior Millerson ayeratardi a logra un viktoria impreshonante riba e Merikano Billy Blanks sub-kampioen di mundu i titula kampeon Pan Amerikano individual den kategoria 80 kgs. Fuera di e titulo aki Korsou a logra varios otro triunfo importante durante dje kampeonato Pan Amerikano sigurando asina tambe nan partisipashon n'e asina yama "World Games" kua ta tuma luga otro luna na Sta. Clara, California.

Despues di varios luna di preparashon intenso e bond di karate di Korsou por mira bek riba un eksitoso organisashon di e prome kampeonato Pan Amerikano di karate, bou di ouspisio di PUKO. Un total di dies pais, formando un total di 145 karateka, a partisipa n'e evento. Un logro positivo tantu p'e organisashon di karate lokal komo tambe pa nos turismo. E echo tambe ku e karateka lokal, Junior Millerson, a logra titula kampioen, ganando di e sub-kampioen mundial Billy Blanks, ta ilustra sin duda e nivel haltu di karate lokal.

ARBITRAHE

E faktor aki a hunga un papel masha importante den mayoria di e peleanan i apesar ku e kampeonato tabata un eksito, mester apunta ku na varios okashon e arbitrahe a laga un impreshon hopi dudoso atras. Por ehempel den e pelea pa ekipo entre Korsou i Merka por a ripara klaramente kon e arbitrahe — konsistiendo pa gran parti di arbitronan prosedente di Merka — tabata tuma desishonnan partidario.

Esaki sinembargo no a kita ku Korsou a demonstra klaramente ku e ta un potensia den karate den nos region i tambe a base mundial. Kon ku bai bin Korsou a finalisa n'e di dos puesto den kategoria pa ekipo, tras di Merka.

NIVEL

E nivel dje kampeonato por lo general tabata akseptabel i esaki a ser konfirma pa nos tantu p'e karateka lokal Junior Millerson komo Billy Blanks di Merka. Durante di e peleanan prinsipalmente den esnan valido p'e kategoria mas pisa, por a mira bon teknika i na varios okashon slanan pisa a kai.

Un di e peleanan ku tambe a resulta unu basta perta tabata entre e karateka Gumbs di Korsou i Allan Gordon di Trinidad. Despues di a gana e pelea aki Gumbs a gana e derechi pa partisipa n'e kampeonato na Sta. Clara, California. Pa motibu ku Guadeloupe no ta afilia n'e federashon mundial di karate WUKO, nan no por partisipa n'e weganan na California, i pa tal motibu Gumbs — kende tabatin un leshon na su pia — mester a enfrenta otro.

FINAL

Despues dje peleanan final kua a tuma luga ayera den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou a sigui un show folkloriko bon anima p'e grupo di Donny Hernandez ku sin duda a kai na agrado dje partisipantenan. Di e forma aki tambe e departamentu di turismo di Korsou a duna su aporte n'e kampeonato.

RESULTADO

E resultado final den tur e kategorianan tabata komo siguiente:

HABRI INDIVIDUAL
1.Sledge (Merka); 2.Argotte (Ven.); 3.Davila (Ven) i 4.Balijn (Sürnam).

PELEANAN INDIVIDUAL KATEGORIA 75-80 KGS
1.Tokey Hill (USA); 2.H.Rodriguez (Sto. Dom.); 3.John Millerson (Curaçao).

PELEANAN INDIVIDUAL KATEGORIA 80 KGS
1.Junior Millerson (Curaçao); 2.Billy Blanks (USA); 3.Sonny Daniels (USA); 4.Stanley Smith (Curaçao).

EKIPO KATEGORIA 60 KGS
Merka a gaña di Korsou ku skore minimo di 2-1; Surnam a gana di Sto. Domingo ku skore di 3-2.

REPARTISHON DI PUESTO PA EKIPO
1.Merka; 2.Korsou; 3.Sürnam.

PELEANAN INDIVIDUAL KATEGORIA 60 KGS
1.Gino McCully (USA); 2.Giovanni Aquelo (Ven); 3.Rafael Franco (Sto. Dom.), 4.Ivan Perez (Guatemala).

PELEANAN INDIVIDUAL KATEGORIA 60-65 KGS
1.A.Pichardo (Sto. Dom.); 2.E.Martina (Curaçao); 3.C.Baxter (USA); 4.C.Monsanto (Sürnam).

PELEANAN INDIVIDUAL KATEGORIA 65-70 KGS
1.Serge Forstin (Guadeloupe); 2.Aramis Mendez (Sto. Dom.); 3.Ivan Fernald (Sürnam); 4.Domingo Llanos (USA).

PELEANAN INDIVIDUAL KATEGORIA 70-75 KGS
1.Jorge Aguilar (Ven); 2.Dale Beam (USA); 3.Dudley Josepa (Curaçao).

KOMPETENSHA DI KATA (DEMONSTRASHON) MASKULINO
1.Merka; 2.Venezuela; 3.Merka.

FEMENINO
1.Merka; 2.Merka; 3.Guadeloupe.

Apesar di a finalisa n'e di tres puesto den demonstrashon di Kata femenino, Guadaloupe lo no por partisipa n'e weganan na California p'e motibu ya menshona. Enkonekshon ku esaki Lai-Ham-How di Korsou komo uniko dama lokal partisipante den e kampeonato Pan Amerikano lo partisipa n'e weganan di California.

Nieuw Zeeland veel sterker dan Fiji 4-0

NANDI — In een wedstrijd voor de voorronden van het wereldkampioenschap voetbal won in de Aziatisch-Oceanische groep Nieuw Zeeland in Nandi (Fiji-eilanden) met 4-0 van het vertegenwoordigend elftal van deze eilanden. De ruststand was 3-0. Doelpunten: Brian Turner (3), Duncan Cole.

De stand in deze groep:

Nw-Zeel	2	1	1	0	3	7-3
Aus	1	0	1	0	1	3-3
Fiji	1	0	0	1	0	0-4

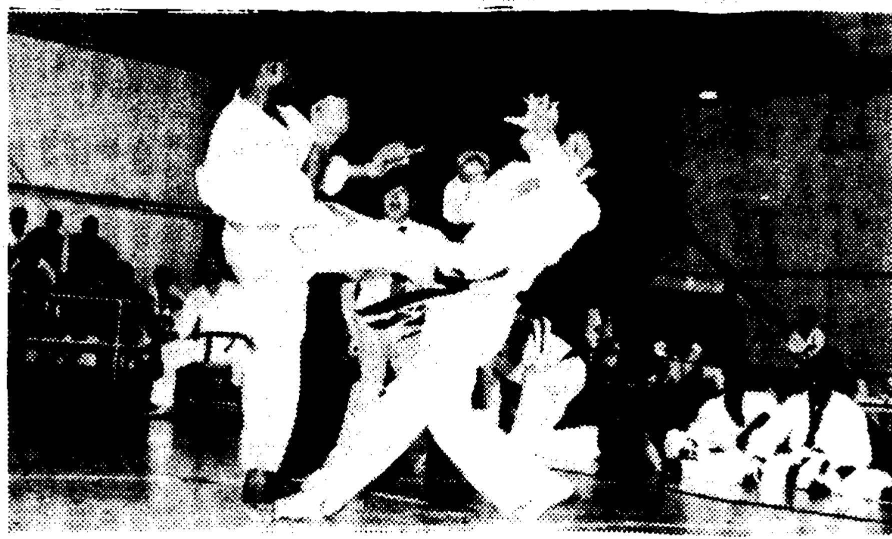
Indonesie en Taiwan hebben nog niet gespeeld.

WELLINGTON — In een wedstrijd voor voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal hebben Nieuw-Zeeland en Australie in Wellington (Nw-Zee) gelijk gespeeld: 3-3. Bij de rust leidden de Australiers nog met 3-2. De Nieuwzeelandse treffers kwamen op naam van Turner en Summer (2)

Sovjet-Unie wint FINA-beker waterpolo

LONG BEACH — Na op fortuinlijke wijze te zijn ontsnapt aan een nederlaag tegen Spanje heeft de Sovjet-Unie zaterdag het FINA-beker waterpolotoernooi in Long Beach gewonnen. In de laatste wedstrijd zegevierden de Russen met 8-3(3-0, 2-3, 1-0, 2-0) over Cuba. De olympische kampioen behaalde 13 punten uit 7 wedstrijden. Tweede werd Joegoslavie, dat in de laatste ronde met 15-4(4-2, 3-0, 4-2, 4-0) zegevierde over Bulgarije. Hierbij scoorde Zoran Gopcevic zesmaal. Tot eenzelfde productie kwam Kevin Robertson in de wedstrijd Ver. Staten-Hongarije. De Verenigde Staten wonnen dit duel tegen de oud-olympische kampioen verrassend gemakkelijk met 12-7(4-0, 2-4, 4-2, 2-1). Spanje legde beslag op de vijfde plaats in de eindrangschikking door met 7-3 te winnen van Australie (1-0, 2-1, 1-0, 3-2).

De eindstand: 1.Sovjet-Unie 13 pnt.; 2.Joegoslavie 11; 3.Cuba 9; 4.Ver. Staten 8; 5.Spanje 7; 6.Hongarije 6; 7.Australie 2; 8.Bulgarije 0.



Kosnan no ta saliendo bon pa ekipo barikahel

Skèrpènè a propina SUBT su di dos derota

WILLEMSTAD — Kosnan no ta saliendo i dòbel-kampeonnan di SUBT/Curacao Plaza Casino segun deseo te ainda den e kampeonato 1981. Aunke ku nan a logra di presta futbòl di bon nivel tekniko den tur nan aktuashonnan te awor nan resultadonan ta leu for di impreshonante. Sigur pa un ekipo di su reputashon. Solamente ku hopi difikultat e barikahelnan a gana di Vesta den nan promé partido (4-3) pa despues kai vensi ku anotashon amplio (0-3) kontra di Jong Colombia i awor sufri nan di dos reves. Kontra tur ekspektativa Scherpenheuvel/Lee hungando un wega di entusiasmo i balentia a sabi ayeranochi di propina e kampeonnan di 1980 derota number dos ku anotashon di 1-0. SUBT tabata bon riba tereno i den hopi sentido sigur mihó ku su adversario pero atrobe esaki no a keda reflehá den e resultado final.

E parti fuerte di Skèrpènè ayeranochi tabata sin duda e defensa enkabesa pa e duo Edsel Neuman i Barbij. Nan a hunga 90 minüt largu ku un enorme dedikashon na e tarea di tene nan arko liber di gol i den e fase final no a basila tampoko pa utilisa kontakto fisiko komo arma pa kibra e ola di avansenan dje barikahelnan ku naturalmente tabata hasi tur nan esfuerso pa trese un kambio den e markador. Pero e defensa a hanya tambe bon yudansa di nan mediokampo i liña di atake ku a sabi di teme e baka sufisientemente largu pa duna nan chens di rekupera despues di kada atake barikahel. Aunke e liña di defensa tabata parse un barera invensibel pa e punteronan di e ekipo bèrdè-ku-Kòrá - repetidamente Rutsel Calmes i su kompañeronan tabata aplika e trampa di posishon adelantá ku ésaki - esaki no a desaniná nan. Nan a sigi esforsa nan mes ku mesun entusiasmo te un dado momentu nan tabatin e suerte ku e trampa dje defensa di SUBT a keda sin funkshona. Esun bes ei só nan tabatin mester tambe. Pasobra Roque Martina kende a risibi un pase di Leonard Basilio - despues di basta tempu di regreso den e alineashon dje ekipo di p'ariba - a bai laga e defensa i a pasa hasta e portero Gregory Djaoen promé ku trankilamente el a deposita e bala den e arko.

UNIKO GOL

E uniko gol dje partido a kai na di 9 minüt dje di dos mitar. Skèrpènè despues dj'ei mester a lucha tensamente pa konserva e ventaha mínimo aki te na final dje enkuentro. Nan a kuminsa ku hasi un bon kos. Mientras ku nan tabata por nan a sigi ataka mas tantu posibel pa evita ku e iniasitiva ku pa gran parti tabata den man dje barikahelnan kaba lo a bai kompletamente den nan man. Esaki a pone ku SUBT mester a keda dedika bastante atenshon n'e tarea defensivo. Den e fase final, bisa e último 20 minütnan, e avalancha di atakenan di SUBT a bira asina hopi ku e defensornan di Skèrpènè a laga hungamentu néchi un banda pa trata ku tur medio na nan alkanse pa evita un gol. Un di e medionan, prinsipal di nan a bira kontakto físiko fuerte pa strobe a barikahelnan den armamentu di wega. I nan a logra esei tambe aunke ku tabata a kosto di bastante tiru liber, algun den posishon hopi peligroso pa nan arko. Pero nan a logra nan propósito di mantene e ventaha mínimo di 1-0.

DI DOS DIVISHON

Den e promé partido Centro Dominguito a logra un triunfo masha importante riba Vasco da Gama. Resultado dje partido tabata 3-2. E resultado aki sin duda ta sirbi pa duna Centro, ku a degradá aña pasá algu di konfiansa bèk den nan propio kapasidat i posibilidatnan di regresa den e divishon maksimo.

WILLEMSTAD — Riba e portret por mira un momentu di akshon durante dje partido di beisbòl entre Royal Scorpions Mr. Baseball M&C Bank i Wild Cats Something Special. E partido a finalisa ku skor di 7-6 na fabor di Wild Cats ku di e forma aki a kibra e invikto di Royal Scorpions. Algun dje resultadonan mas ku a ser logra durante dje dianan di fiesta tabata entre otro e impreshonante viktoria di 4-1 kua Blue Hawks a logra a kosto di Wild Cats. E arma prinsipal di Hawks tabata na tal okashon e hoben pitcher Johannes Gregorius kende a tira di un forma fantastiko.

Ayeratardi entre tantu e di dos buelta a kuminsa ku Mac Cijntje kondusiendo Sta Maria Piratas na un viktoria di 8-7 a kosto di Kwartier. Esaki despues di dies inning di wega. E kampeonato ta kontinua awenochi k'e partido entre Sta Rosa Indians i Alpha. Un partido ku ta priminti di bira hopi interesante.

BAMAKO, VOETBAL — Algerije heeft zich in Bamako geplaatst voor de derde voorronde van het toernooi om het Afrikaans kampioenschap voetbal. De Algerijnen verloren weliswaar de tweede wedstrijd tegen Mali met 0-3 maar zij hadden de eerste ontmoeting met 5-1 gewonnen.



Karedanan final di drag no a resulta un eksito

Wederfoort a titula kampeon den klase pisa

WILLEMSTAD — Korsou a impone den e karedanan di Drag-Races kua a tuma luga dia 30 di april i prome di mei riba e pista na Koraal Tabak. Tantu Korsou komo Aruba a logra total di tres prome puesto. Sinembargo i kareda prinsipal a ser gana pa Paul Wederfoort di Korsou ku su Camaro formando parti di Cabex Racing-Team den A-competition. Remarkabel ta ku e kareda aki a bai entre Korsou i Venezuela i no entre Korsou i Aruba manera tradishonalmente sa ta e kaso. Tantu e Camaro kondusi pa Paul Wederfoort komo e Monza kondusi pa R. Reyes a brinda un espektakulo maksimo n'e gran kantidat di publiko ku tabata presente.

Lastimamente si mester apunta ku e kareda ariba menshona tabata - kisas ku eksepshon di dos kareda mas - e uniko ku berdaderamente tabata bale la pena presensia den un final. Kontrali n'e prome dia di kompetensia e final di dia prome di mei no tabata un atrakshon p'e publiko. E faktor prinsipal den esaki tabata pa motibu ku demasiado outo a kai afo pa motibu di difikultat tekniko.

Kasi tur e outonan ku tradishonalmente sa brinda un bon kareda a frakasa por kompletu.

PROME DIA

E prome dia di kompetensia si tabata bale la pena presensia i e publiko por a gosa te final di un espektakulo kompletu. Esaki a kulmina ku e Pinto di Aruba kondusi pa Demetrio Werleman, pasando den un skual formal, pa finalmente e boltu i pega kandela.

E koredo mes a sali ku eksepshon di un dede kibra i algun fraktura di menos importansia sano i salvo for di e outo. E outonan ku for di e prome dia a hala mas atenshon tabata entre otro e Camaro di Cabex, Bullet di Bill van der Meulen, Monza di R. Reyes, Boogie Boogie di Cha Orman i tambe Bad Banana di Maikito Ruiz. Fuera di e Camaro di Wederfoort i e Monza di Reyes niun dje sobra outonan ariba menshona no a resulta den e karedanan final.

TARDANSA

Atrobe e faktor tardansa a hunga un papel determinante den e karedanan final i e kantidat di outonan ku a kai afo pa motibu tekniko. Difisilmente e organisadónan por hasi algu na momentu ku un outo pa un of otro motibu kai for di e kombate. Sinembargo si nos ta kere ku e nan tabata e kaso den pasadó, e organisadónan por perkura pa algun atrakshon espesial i asina brinda e publiko algu mas miho. Den pasado por ehempel dos asina yama "Funny-Car" a yega di brinda un bon show n'e publiko presente.

Pa selebrashon di dies aña di drag, un organisashon ku mas atenshon riba e faktor atrakshon dje publiko sin duda lo tabata na su luga.

RESULTADO

E resultadonan kompletu tabata komo siguiente:

A-COMPETITION
1. Paul Wederfoort ku Camaro di Cabex; 2. R. Reyes di Venezuela ku su Monza i na di tres luga Cha Orman di Aruba ku Boogie Boogie Fria Cabez.

A-SUPER STOCK
1. M. Ruiz di Aruba ku su Camaro; 2. C. Flores di Venezuela tambe ku su Camaro; 3. H. Morillo di Venezuela ku un Malibu.

B-COMPETITION
1. Victor Nadall di Aruba ku su Vega di Cosa Nostra Racing Team; 2. C. Vallego di Venezuela ku su Camaro; 3. H. Rademaker di Korsou ku su Vega.

B-SUPER STOCK
1. F. Lacle di Aruba ku Camaro; 2. R. Wederfoort i di tres C. Lourens, ambos koredo di Korsou kondusiendo respektivamente un Camaro i un Dodge Demon.



WILLEMSTAD — R. Reyes koredó di e Monza di Venezuela, Cha Orman Boogie Boogie i Paul Wederfoort ku su Camaro tabata e tres figuranan prinsipal den e di dies programa di drag race kua a ser organisa na Koraal Tabak.

C-COMPETITION
1. R. Neslo di Korsou ku su Mazda Buggy; 2. J. Wevering tambe di Korsou ku Honda Rotary i di tres F. Rossel di Aruba ku su VW Matchbox.

C-SUPER STOCK
1. R. Salsbach ku su Mazda; number dos i tres tabata p'e rumannan Romero di Aruba ambos kondusiendo un Lancer. Remarkabel tabata ku esun kende a finalisa n'e di dos puesto tabata e uniko driver femenino kende a partisipa.

WILLEMSTAD — Boogie Boogie di Cha Orman preparando p'e salida kontra di Big Daddy. Apesar di a gana e kareda Boogie Boogie no a logra di penetra te den final.



Onderwijsgedeputeerde orienteert zich

SAN NICOLAS — De nieuwe Onderwijs-gedeputeerde Felix Flanegin heeft in gezelschap van de heren Juan Thijssen, waarnemend hoofd Onderwijszaken, Bert de Freitas, Lucas Croes en Christiaans van DOW en Ben Coffie, directeur van de SKOA bezoeken gebracht aan enige scholen om zich op de hoogte te stellen van de toestand waarin deze verkeren.

Bezocht werden Theresiaschool, Providentia-huishoudschool, Filomena-college en Catequetio-school.

Tijdens het bezoek aan de scholen liet de gedeputeerde zich uitvoerig voorlichten door de hoofden van deze scholen over de toestand waarin hun school zich bevindt.

Plaat van Version Original

ORANJESTAD — De Arubaanse band Version Original bracht een kleine speelplaat op de markt met aan de ene kant Juana van Donald Geerman en gezongen door Hubert Ignacio. Aan de andere kant Nos Mundo, geschreven door Frank Sneek met muziek van Amado Rosina en gezongen door Juancho Ignacio.



ORANJESTAD — In het IOWUA-centrum werd zaterdagavond onder grote belangstelling het Mexicaanse kinderzangfestival gehouden. Met veel animo bracht de jeugd de Mexicaanse muziek, waarbij vele malen voor de ouderen niet behoeft te worden ondergedaan. Uiteindelijk werd Miquelito Howell (zie foto) met "El Niño y el Caballo" de winnaar [illegible]



Het Hoofd van de Telefoondienst Aruba maakt hierbij bekend dat de Openbare Aanbesteding voor levering van noodstroom-generatoren, die op 5 mei 1981 op zijn kantoor zou worden gehouden, vanwege opgetreden omstandigheden, uitgesteld wordt tot 9 juni 1981 om 10.00 uur 's morgens.

Op 7 mei 1981 om 10.00 uur des morgens zal een nieuwe inlichtingenvergadering worden gehouden.

BEKENDMAKING

In verband met het feit dat op 6 mei [illegible] de Koninklijke Marine [illegible] keuringswerkzaamheden voor de [illegible] dienst plaatsvinden.

De ingeschreven dienstplichtigen, die op die dag voor de opkomst in militaire dienst gekeurd [illegible] worden kunnen op een [illegible] bepalen, gelegen in de periode van 6 mei [illegible] met 15 mei 1981, gekeurd worden.

De Minister van Algemene Zaken,
IR. D. F. MARTINA.

Willemstad, 29 april 1981

LEZING — ARUBA

De Universiteit van de Nederlandse Antillen, Juridische Faculteit Aruba, nodigt belangstellenden hierbij uit tot het bijwonen van een lezing verzorgd door Prof. Mr. H.C.F. Schoordijk, hoogleraar in Burgerlijk Recht en Handelsrecht te Tilburg.

Onderwerp	: **Economische Eigendom.**
Datum	: **7 mei 1981**
Tijd	: **20.00 uur (precies).**
Plaats	: **Collegezaal, Beatrixstraat 31.**

Mr. [illegible] Henriquez

OPPOSITIE HOUDT MOTIE VAN AFKEUREN TEGEN DE CASTRO AAN

Unaniem besluit van Staten zaterdagavond:

Parlementaire enquete naar beleid Centrale Bank

WILLEMSTAD — De Statenleden hebben zich unaniem geplaatst achter het MAN-voorstel voor een parlementaire enquête naar het beleid dat gevoerd is binnen de Centrale Bank bij crediet-verlening, handel in munten en het functioneren van de Raad van Commissarissen. Zolang dat onderzoek niet is afgerond, zal het parlement alszodanig geen oordeel geven over het optreden van minister drs Marco de Castro van Financien in de Ofir-affaire.

Over het project voor uitgifte van de gouden munt Queen of Saba met de firma Ofir Curaçao NV en de rol die zowel minister de Castro als de Centrale Bank daarbij spelen, heeft het parlement op woensdag en zaterdag tesamen ongeveer twintig uur vergaderd. Minister-president Don Martina en minister De Castro waren er om de talrijke Statenvragen te beantwoorden.

Reeds bij het begin van de vergadering woensdagmorgen bleek dat vooral de Arubaanse politieke partijen erop uit waren om de Arubaanse commissarissen van de Centrale Bank te sparen. Op het moment dat MAN-Statenlid Victor Miguel — zonder namen te noemen — wees op handelingen verricht door de commissarissen, werd hem door Statenvoorzitter Pedro Bislip dringend verzocht om zich te houden aan de kwestie Ofir. Bislip werd bijgestaan door de heren Henny Eman van de AVP en Max Croes van de PPA. In politieke kringen wordt gesteld dat de Arubanen hiermee wilden voorkomen dat bijvoorbeeld president-commissaris Don Mansur punt van discussie zou worden. De familie Mansur heeft kennelijk nogal wat invloed op dat eiland. Daar komt voor wat betreft de heer Max Croes bij dat een andere commissaris Virgilio Kock, oud-Statenlid is voor de PPA. Naderhand is het wel mogelijk gebleken in de vergadering om zich ook af en toe bezig te houden met het beleid zoals gevoerd door de commissarissen.

PAKKET

Zaterdagmorgen begon premier Don Martina met uit te leggen dat zijn regering zich niet wil verschuilen achter fouten van ambtenaren, noch hen een hand boven het hoofd wil houden. Wel vond hij het relevant dat werd uitgelegd hoe het mogelijk is dat er verkeerde beslissingen zijn genomen door zijn regering. Die waren gebaseerd op informatie verstrekt door overheidsinstanties waarvan verwacht mag worden dat zij de betrokken gegevens controleren op waarheid. Hij wees erop dat echter al bij de waarnemend directeur van de Centrale Bank, bij de gezamenlijke directie van de firma Ofir Curacao en bij de betrokken notaris had moeten opkomen dat de Centrale Bank niet gerechtigd was op grond van zijn statuten om deel te nemen in de NV.

Minister De Castro legde uit dat het de bedoeling was geweest om een pakket samen te stellen voordat tot ondertekening van een overeenkomst werd overgegaan. Pas veel later bleek hem dat de notariele acte al was ondertekend door de betrokken partijen zonder dat beslissingen waren genomen over bijvoorbeeld het Landsbesluit om de Queen of Saba als wettig betaalmiddel te erkennen. Tijdens zijn afwezigheid in februari is die akte verleden.

OPZETTELIJK

Premier Martina vertelde dat hij minister De Castro er toen van weerhouden heeft om af te treden als politiek eerst verantwoordelijke minister in deze zaak. In plaats daarvan kreeg hij van de regering de opdracht om de zaak terug te draaien. Het resultaat was dat uiteindelijk de eerste akte teniet werd gedaan en dat 1,3 miljoen van de totaal 1,5 miljoen dollar terug kwam in de kas van de Centrale Bank. Voor het resterende bedrag van 200.000 dollar is een schuldbekentenis getekend. De regering heeft goede hoop dat deze week nog het grootste deel daarvan binnen komt.

"Als De Castro opzettelijk fouten had gemaakt in deze kwestie, dan had hij nu niet hier naast mij gezeten", verklaarde de premier. Hij zei dat er pogingen worden ondernomen om de minister van Financien tot aftreden te dwingen. "Als de Staten mogen besluiten dat hij moet aftreden, dan zal hij moeten heengaan. Maar tot nu toe is het voor ons niet overtuigend dat hij weg moet".

Tot slot zei hij dat het voorstel van de Raad van Commissarissen voor schorsing of zelfs ontslag van drs Rob Braumuller als waarnemend directeur van de Centrale Bank behandeld moet worden in de ministerraadvergadering. Als hij meteen was geschorst, was het onmogelijk geweest, volgens Martina, om het geld terug te krijgen. Overigens is de rol van notaris Sperwer in deze zaak ter kennis gebracht van de Procureur-Generaal voor onderzoek. Notarissen kunnen slechts door het Hof van Justitie op het matje worden geroepen ingeval dat er twijfels rijzen over hun optreden.

KWADER TROUW

Op 22 juni verleden jaar heeft directeur Jan van Delden van de Centrale Bank een "letter of intent" gestuurd naar Ofir Curaçao voor uitvoering van het project Queen of Saba. Daarin staat ondermeer dat dat zou zijn gebeurd met goedkeuring van de minister van Financien. Minister De Castro ontkende in de Staten echter daarvoor een goedkeuring te hebben gegeven. De heer Van Delden beweert dat hem dat was meegedeeld door de waarnemend directeur tevens secretaris Braumuller. Deze op zijn beurt ontkent zoiets te hebben verklaard aan de heer Van Delden.

Op een bepaald moment ontspon zich een felle en interessante discussie tussen minister De Castro en het AVP-Statenlid mr Henny Eman. Deze laatste beweerde dat de regering eerst fout handelt, wat erkend is door de premier, om vervolgens toch weer nieuwe overeenkomsten aan te gaan met dezelfde Ofir Curaçao. Dit nu acht hij een bewijs voor de kwader trouw van de overheid.

Minister De Castro sprak tegen dat er van een nieuwe overeenkomst met Ofir Curaçao sprake is. De oude overeenkomst in de vorm van een notariele akte was middels de ondertekening van een nieuwe akte ongedaan gemaakt. Maar uit brieven van de minister van 21 april dit jaar en een telex-bericht van Ofir-commissaris Huib Luns meende de heer Eman toch te kunnen afleiden dat er nieuwe bindende afspraken zijn gemaakt met Ofir Curaçao. Dit werd heftig ontkend door de regering die werd bijgestaan door zijn adviseurs.

CHANTAGE-GELD

Overigens beschouwde Eman de schuldbekentenis van 200.000 dollar niets anders dan "chantage-geld" om de regering te dwingen straks opnieuw met haar in zee te gaan in het project; of er condities aan verbonden, ondermeer dat de Staten zijn goedkeuring moeten geven, doet er niets aan af, volgens Eman. Maar minister De Castro zag dat allemaal anders. Eman hield vol: "Ofir heeft zich ervan gegarandeerd dat het project voortgang zal vinden. Ofir kan naar de rechter stappen met de brief van de regering van 21 april en geen rechter zal de overheid dan in het gelijk stellen als besloten wordt om het project niet door te zetten. De regering heeft in deze Statenzaal wel geprobeerd om dat anders te doen voorkomen".

LUNS-GANG

Het Statenlid Leo Chance zette grote vraagtekens achter de betrokkenen in de firma Ofir en informeerde tussen neus en lippen door of Ofir-directeur Ted Veenendaal inderdaad 50.000 dollar was kwijt geraakt in de casino. Hij en Eman stelden beiden grote vraagtekens bij een eventueel voortzetten van de plannen met Ofir Curaçao. "En dat geld wat zij ons nog verschuldigd zijn, moet allemaal terugkomen. Niets ervan mag blijven hangen bij de Luns-gang", zei het Statenlid voor de Bovenwinden.

Ergelijk vond hij het dat de Ofir-directie het Sabaanse BC om de tuin heeft geleid door te stellen dat het bedrijf daar gevestigd is en bij gevolg daar de winstbelasting geind zal worden. Minister De Castro zei dat de firma op Curaçao winstbelasting zal moeten afdragen bij voortgang van het plan.

Het Statenlid Edsel (Papy) Jesurun kondigde reeds in de eerste ronde een motie van afkeuren aan. Die werd door de hele oppositie bestaande uit NVP, AVP, DP-Bovenwinden en PPA ondertekend. Jesurun zei dat hij het beleid van De Castro tot nu toe goed had gevonden, maar in dit specifieke geval moest hij toch zijn afkeur laten blijken.

Het MEP-Statenlid Roy van Putten trok fel van leer tegen een reeks van personen, die hij evenwel niet bij naam noemde. Zo zette hij vraagtekens achter de rol van de secretaris van de Raad van Ministers (mr Richard Lopez Ramirez - RED.), die bij de laatste verkiezingen op de politieke lijst Akshon heeft gestaan; bij het hoofd van de dienst Juridische zaken (mr Carlos Dip - RED.) en bij de rol die een oud-minister als co-directie-lid van Ofir bij het geheel speelt (gedoeld werd op oud-premier Juancho Evertsz, oud-NVP-er en lijsttrekker van Akshon - RED.).

PREMATUUR

De heren Bikker (DP) en Werleman (MEP) verklaarden beiden een motie van afkeuren tegen de minister niet te zullen ondersteunen. Zij vonden een dergelijke uitlating van de Staten, zeker onder de huidige omstandigheden "prematuur". Bikker zei niet te twijfelen aan de woorden van de ministers. Mocht echter na afloop van de parlementaire enquête blijken dat opzettelijk verkeerde informatie is verstrekt door de regering, dan kunnen alsnog de nodige maatregelen worden getroffen. Op dat moment toonde Eman wakker te zijn en stelde voor de motie aan te houden tot de parlementaire enquête achter de rug is. Daar ging de Staten zonder verdere discussie of stemming mee akkoord.

Volgens politieke waarnemers heeft minister De Castro en zijn partij MAN zich zo niet kunnen ontdoen van de motie van afkeuren, die nu als een soort zwaard van Damocles boven zijn hoofd blijft hangen. Voorts zal ook de parlementaire enquête nog moeten volgen. In MAN-kringen wordt echter gesteld dat de overtuiging bestaat dat de uitslag van de parlementaire enquête de bewindsman volkomen vrij pleit van enige blaam. Bovendien richt de parlementaire enquête zich niet op de kwestie Ofir als zodanig, maar meer op de hele wijze waarop bij de Centrale Bank in de laatste jaren is omgesprongen met verlening van crediet-vergunningen en met de uitgifte en het beheer van munten. De taak en het functioneren van de Raad van Commissarissen bij dit monetaire instituut staat daarbij ook centraal conform het verzoek van de MAN-fractie van 18 april, dat unaniem is aanvaard zaterdagavond.

EINDEXAMENS

Het is voor het laatst geweest in juli 1965 dat de Staten een parlementaire enquête hielden. Dat was naar aanleiding van vermeende onregelmatigheden bij de honorering van examen-opgaven aan het Maria Immaculata Lyceum bij de eindexamens MMS van juni dat jaar.

Bij een parlementaire enquête kan een commissie van Statenleden iedereen onder ede ondervragen over een bepaalde materie die onderzocht wordt. De betrokkenen zijn verplicht om te verschijnen voor de commissie, uitgezonderd de gouverneur.

De waarnemend voorzitter van de Staten, Roy Markes, verklaarde dat hij er aan zal meewerken om op zo kort mogelijke termijn de Staten bijeen te krijgen in een vergadering van de Centrale Commissie om de enquête voor te bereiden en uit te voeren. Verschillende politici zijn op dit moment op Sint Maarten waar dezer dagen vergaderd wordt over de problematiek van een nieuwe verdeling van de Sta[illegible]



WILLEMSTAD — Tijdens het lange feest-weekeinde hebben de dieven geen vrij genomen, terwijl zij zich ook niet zoveel aantrokken van regen en regen-dreiging. Een der kraken werd gezet bij een zaak in electronische apparatuur te Salinja, waarbij men voor het gemak de glazen winkeldeur buiten bedrijf stelde. Wat de buit is geweest, kon niet meteen worden vastgesteld.

Clarion: politie dupe slechte auto-service

WILLEMSTAD — De sportdag voor de Sintmaartense jeugd welke rond Pasen zou worden gehouden, is niet doorgegaan. Dit omdat de politie niet de noodzakelijke medewerking kon verlenen bij gebrek aan mankracht. De uitnodiging voor de politie was overigens aan de late kant zodat er door de politieleiding geen maatregelen konden worden getroffen om er een mouw aan te passen.

Dit blijkt uit een uitvoerig hoofdartikel in het SM-weekblad Clarion, waarin ook een ander onderwerp aan de orde wordt gesteld: de slechte service welke door de garagebedrijven wordt geboden aan de auto's, welke zoveel te lijden hebben van de slechte toestand waarin het SM-wegdek zich over het algemeen bevindt (Op het Franse deel van het eiland is dat tegenwoordig heel wat anders - RED. Am.). In het hoofdartikel wordt er op gewezen dat deze slechte service zeer kwalijke gevolgen heeft voor bv de politie. Zo komt het voor dat op één of twee na alle auto's van de SM-politie in de garage staan. Deze auto's welke voortdurend in de weer zijn, krijgen niet de noodzakelijke service.

In het hoofdartikel wordt in dit verband de vraag gesteld wat de ervaring is van de gemiddelde SM-autobezitter als hij zijn auto uit de garage krijgt? Ja, inderdaad, aldus Clarion, dat de auto in de meeste gevallen er weer zo snel mogelijk heen moet omdat men iets over het hoofd heeft gezien of omdat de reparaties niet goed zijn uitgevoerd. Dit komt des te harder aan bij de politie welke voortdurend op de slecht onderhouden SM-wegen moet rijden.

Clarion vindt dat hier ook een verantwoordelijkheid ligt voor de centrale overheid. Volgens het blad zijn de Bovenwinden namelijk het stiefkind, waar het de aanvulling van de onderbezette politie-afdelingen betreft en ook ten aanzien van het materieel waarmee de politie moet werken. Clarion hoopt dat men de put dempt voordat er zich een verdrinkingsgeval voordoet.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met kans op plaatselijk een bui. Overwegend zwakke wind uit uiteenlopende richtingen.

Overzicht: Door een afname van de vochtigheid en verdere stabilisatie van de atmosfeer, is de kans op ontwikkeling van buienaktiviteit afgenomen. Door het wegvallen van de luchtdruk zal ook in de komende 24 uur de wind nog zwak en veranderlijk blijven.

Bij het afsluiten van de maand april 1981 kon geconstateerd worden dat de totale regenval voor het eiland Curacao sinds het jaar 1915 nog niet zo hoog is geweest.

Ook het aantal regendagen, de regenfrekwentie en het aantal dagen waarop zich onweer voordeed, blijken een record voor de maand april.

Wicsu wil naar tweede RTC-ronde

WILLEMSTAD — De Sintmaartense vakbond voor overheidspersoneel Wicsu, wil als waarnemer de tweede zitting van de Ronde Tafel Conferentie (RTC) meemaken en als zodanig daarom deel uitmaken van de Sintmaartense delegatie. Het verzoek werd gedaan aan de eilandsraad in een telegram, welke het verzoek doorschoof naar het Bestuurscollege. Zo meldt het SM-weekblad New Age.

LANDHUIS KNIP SPOEDIG IN HANDEN MONUMENTENZORG

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curaçao wil Landhuis Knip overdragen aan de stichting Monumentenzorg. Zo heeft dr J.A.Schiltkamp namens deze stichting maandagmiddag meegedeeld tijdens een plechtigheid in het prachtig gerestaureerde complex aan de Rouvilleweg, waarin nu het departement van Economische zaken zit. Indertijd is met de centrale overheid een huurcontract voor vijftig jaar aangegaan voor dit complex.

Wat Landhuis Knip betreft moet het terrein eerst nog worden opgemeten. Nu hoopt men bij Monumentenzorg dat dit niet zo lang gaat duren als het geval was met het befaamde Roefstrapand te Pietermaai, dat inmiddels met de grond is gelijk gemaakt. Monumentenzorg heeft inmiddels maatregelen genomen zodat Landhuis Knip binnenkort provisorisch met planken wordt dichtgespijkerd om te voorkomen, dat vandalen ramen, deuren en vloeren gaan uitbreken. Jaren geleden al heeft de Amigoe gewezen op de afbraak van genoemd landhuis, waaruit waarschijnlijk ook veel meubilair indertijd is gestolen.

Ingezonden

De Statuten

Om tot een oplossing te komen van de reeds 2 jaar bestaande problemen in de Antilliaanse zwemwereld, zijn er naar mijn bescheiden mening 2 mogelijkheden:

1. De eilandelijke bonden AZB en CZB worden rechtstreeks lid van de FINA. Dit zou alle problemen direct oplossen en bovendien meer beantwoorden aan de realiteit in de zwemwereld. Immers een selectie voor deelname aan wedstrijden in het buitenland heeft altijd bestaan uit een Arubaanse- en een Curacaose ploeg. Elk eiland regelde voor zijn ploeg de subsidie.

2. De eilandelijke bonden AZB en CZB worden rechtstreeks lid van de NAZB. Dit nu is een situatie, die in feite altijd is gevolgd, doch niet in overeenstemming is met de huidige NAZB-statuten. A. AZB en CZB voldoen niet aan art.5 lid 1 van de NAZB-statuten en kunnen derhalve niet beschouwd worden als "gewone leden" van de NAZB. B. AZB en CZB voldoen evenmin aan art.11 lid 2 van de NAZB-statuten t.a.v. bondsdistrict. Immers, de gang van zaken binnen de AZB en de CZB wordt niet, zoals art. 11 lid 2 voorschrijft, bepaald door art.4 tot en met 19 van de NAZB-statuten, doch door de eigen statuten van de AZB en CZB!

In verband met bovenstaande kan nog opgemerkt worden, dat AZB, CZB en NAZB op 30 maart 1979 (2 jaar geleden dus) zijn overeengekomen om concept-statuten voor de NAZB op te stellen. Zowel van de zijde van NAZB, CZB als AZB zijn deze statuten er ook gekomen. Van een behandeling is verder echter geen sprake geweest. Men heeft daarna de AZB op persoonlijke gronden zoveel mogelijk gedwarsboomd. Het is begrijpelijk, dat bepaalde personen, die 10 jaar lang min of meer de gang van zaken in de zwemwereld hebben bepaald en zeker hun verdiensten hebben op zwemgebied, zich moeilijk met bovenstaande kunnen verenigen. Dat men echter pertinent weigert om over bovenstaande mogelijkheden zelfs maar te discussieren, kan toch moeilijk in het algemeen belang van de zwemsport zijn. In alle bescheidenheid durf ik te stellen, dat ik harder voor de zaak van "Barracuda's" en "Marlins" vecht, dan de eigen clubbesturen. Het feit, dat de "Barracuda's" rechtstreeks lid zijn geworden van de NAZB, is duidelijk in het nadeel van die club uitgevallen. Immers, men kreeg wel de toestemming, maar niet de subsidie om naar het buitenland te kunnen gaan. Het "Barracuda"-bestuur bv heeft de recente wedstrijden op persoonlijke gronden georganiseerd. Deze wedstrijden zijn, door hun karakter, duidelijk in strijd met het algemeen belang. Ook berichten over "59 (!) records in 4 dagen" zijn misleidend en verhullen in feite een stukje menselijke tragiek.

Door al mijn geschrijf ben ik mij bewust, dat de naam "Lemminga" bij velen niet lekker ligt. Ik doe een beroep op iedereen, om in dat geval die naam maar over te slaan en U uitsluitend te concentreren op mijn voorstellen, en die zelf te toetsen aan de huidige NAZB-statuten. Het gaat in dezen niet om mijn gelijk, maar om het algemeen belang. Door te werken volgens statuten is er betere garantie voor iedereen, die betrokken is bij de zwemsport. Als bestuursleden hebben wij het recht en de plicht om te voorkomen, dat de zwemwereld een familie-bedrijfje wordt. In het laatste geval worden alleen of vooral persoonlijke belangen gediend. En dit is ten enen malen onaanvaardbaar. Tenslotte: ik heb nog steeds vertrouwen in het gezond verstand van iedereen hierbij betrokken. Overigens: sans rancune!

RONALD LEMMINGA (ARUBA).

Arbeidersdag over hele wereld in acht genomen

Viering in Polen in teken nationale crisis

MOSKOU/PEKING/RIO DE JANEIRO/WENEN — In vele landen is de 1e mei, de dag van de arbeid, weer uitgebreid gevierd. In Moskou was de gehele Sovjet-top aanwezig bij het afnemen van de traditionele parade op het Rode Plein. Een groot aantal ambassadeurs van westerse landen liet hierbij echter verstek gaan uit protest tegen de Sovjet-aanwezigheid in Afghanistan. In Peking waren ter gelegenheid van de 1e mei de portretten van de „vaders van het socialisme," Marx, Lenin en Engels, weer opgehangen.

Op een 1-meifeest in Rio de Janeiro ontplofte een bom. Er viel één dode en één persoon werd ernstig gewond. Men vermoedt dat een extreem-rechtse terreurorganisatie verantwoordelijk is voor de aanslag. De laatste maanden zijn er in Brazilie verscheidene aanslagen gepleegd door uiterst rechtse groeperingen.

De Oostenrijkse socialistische partij annuleerde haar traditionele 1-meiparade vanwege de moord op een van haar leidende partijfunctionarissen. De 47-jarige Heinz Nittel, de Weense wethouder van Openbaar Vervoer, werd net voor de parade door een onbekende man van middelbare leeftijd doodgeschoten. Omtrent de motieven van de dader tast de Weense politie volstrekt in het duister.

De 1e mei is in Polen op ingetogen wijze gevierd met parades en marsen, die slechts een schaduw waren van de massale festiviteiten van de afgelopen jaren. Deelneming was vrijwillig. In Warschau gingen circa 50.00 mensen de straat op -- meest communistische partijactivisten -- terwijl aan de parade van vorig jaar 250.000 mensen deelnamen. Functionarissen zeiden dat het geringere enthousiasme verband hield met de ernstige economische crisis en de diepgaande veranderingen in Polen sinds arbeiders vorig jaar zomer rijen vrije vakbonden afdwongen.

Het vrije vakverbond Solidariteit organiseerde geen enkele parade maar wel enige andere manifestaties, zoals een kranslegging bij het monument op de scheepswerf van Gdansk dat is opgericht ter ere van de arbeiders die in deze havenstad in 1970 bij rellen zijn doodgeschoten.

De Poolse 1-meiviering stond vooral in het teken van de nationale traditie en de herdenking van de nationale helden. Niet alleen in Warschau, maar in het hele land werden bloemen neergelegd bij gedenktekens.

In Peking verschenen ter ere van de 1e mei weer de portretten van Marx, Lenin en Engels. Zij werden opgehangen in de buurt van het Plein van de Hemelse Vrede. De portretten waren in de zomer van vorig jaar verwijderd. Waarnemers brachten het wederom ophangen van de beeltenissen van de historische leiders van het socialisme in verband met de nieuwe propagandacampagne, die een sterkere ideologische beinvloeding van de Chinese volksmassa tot doel heeft, nadat de ideologie vanwege het moderniseringsstreven van de huidige Chinese leiding aanvankelijk tijdelijk naar de achtergrond was gedrongen. Net als in voorgaande jaren werd de dag van de arbeid in China gevierd met volksfeesten en talrijke culturele activiteiten.

Van politieke manifestaties was over het algemeen afgezien. Op een culturele bijeenkomst in de Hal van het Volk is overigens aan de vooravond van 1 mei de verschijning van partijleider Hua Guofeng opgevallen. Hij is vanwege partijconflicten de laatste tijd zeer zelden in het openbaar verschenen.



BEATRIXLUCHTHAVEN — In het afgelopen weekeinde vertoefde de Surinaamse zwemploeg op Aruba. Onder leiding van de heren Eliazer en Van Lierop zal in Medellin Colombia worden deelgenomen aan de Zuid Amerikaanse zwemwedstrijden voor leeftijdsgroepen. De heer Rudy Leysner zorgde er samen met de AZB voor dat de gasten voor een nacht in het oude hospitaal konden overnachten. Bij vertrek werd dank gebracht voor de prettige en gastvrije ontvangst op Aruba.

Moeder Sands ontraadt geweld na dood zoon

Engeland gaat niet in op eisen IRA-lid

BELFAST — De moeder van Bobby Sands heeft een beroep gedaan op de bevolking van Noord-Ierland de rust te bewaren wanneer haar zoon overlijdt tengevolge van zijn hongerstaking.

Bobby Sands is gisteren, op de 64ste dag van zijn hongerstaking in coma geraakt en zijn moeder is nu voortdurend aan zijn ziekbed in de Mazegevangenis in Belfast. "Mijn zoon is stervende", zo zei mevrouw Sands gisteravond. "En ik zou de mensen willen vragen kalm te blijven en niet te gaan vechten en dood en verderf te zaaien. Mijn zoon geeft zijn leven voor betere omstandigheden in de gevangenis en niet om meer doden te veroorzaken".

Bobby Sands en nog drie gedetineerde Noordieren zijn in hongerstaking om een vijftal eisen af te dwingen, die samen neerkomen op het verlenen van de status van politieke gevangene aan gedetineerde IRA-leden. De Engelse regering weigert op deze eisen in te gaan.

Gevreesd wordt dat de dood van Sands, die tijdens zijn hongerstaking in een tussentijdse verkiezing tot parlementslid is gekozen, tot een golf van geweld zal leiden. De Engelse minister van Noordierse Zaken, Humphrey Atkins, voert dagelijks overleg met het hoofd van de Noordierse politie en de bevelhebber van de in Noord-Ierland gelegerde Engelse militairen.

Er zijn aanwijzingen dat zowel katholieke als protestantse leiders proberen een uitbarsting te voorkomen. De katholieke activiste Bernadette Devlin deed zaterdag tijdens een protestbijeenkomst in Toomebridge, ongeveer 50 kilometer van Belfast, een beroep op haar geloofsgenoten hun protesten een vreedzaam verloop te laten hebben. "We willen geen enkele rel, geen enkele steen en geen enkele brandbom zien", aldus Bernadette Devlin. "We zullen Engeland door eenheid en waardigheid isoleren".

De leider van de protestantse UDA (Ulster Defense Association), Andy Tyrie verklaarde dat zijn organisatie niet uit is op strijd. "We beseffen dat een totale oorlog nu de ondergang van Noord-Ierland zou betekenen en we zullen maatregelen nemen om er voor te zorgen dat als het (vechten) begint, het niet door ons zal zijn". De UDA liet weten dat de voorbereidingen die zij treft voor de dood van Sands, alleen bedoeld zijn om de protestantse gebieden te beschermen en dat zij niet van plan is katholieke gebieden aan te vallen.

Mijnwerkers in Polen voortaan zaterdag vrij

Solidariteit bereikt akkoord met regering

WARSCHAU — Voortaan zijn de mijnwerkers in Polen elke zaterdag vrij. Dit zijn de regering en de vrije vakbeweging Solidariteit overeengekomen. Er bleven ook punten van onenigheid bestaan tussen de partijen.

Terwijl men in acht groepen doorpraatte over het werken in de mijnen, het loonbeleid, het gezag van de wet, de internationale activiteiten van Solidariteit, de bouw, het onderwijs, de massamedia en economische vraagstukken, ontstond een pittig meningsverschil naar aanleiding van de beslissing van de vrije vakbeweging, een delegatie te sturen naar het wereldcongres van metaalarbeiders, in de loop van mei in de Verenigde Staten. De regering is bang, dat een Poolse delegatie aldaar politiek gebruikt gaat worden, en wel tegen de Poolse staat.

Verder bleef men het oneens over de vakbondsrechten van Polen die op contract naar het buitenland gaan. Solidariteit vindt dat ze al hun rechten behouden, terwijl de regering erop wees dat in bepaalde landen, vooral in Afrika, sommige vakbondsactiviteiten ronduit verboden zijn.

Op 31 augustus houdt Solidariteit zijn eerste nationale congres. Dan is het precies een jaar geleden dat het akkoord van Gdansk tot stand kwam. De woordvoerder van de vrije vakbeweging, Janusz Onyszkiewicz, zei op een persconferentie verder dat voordien op regionale en nationale schaal vakbondsverkiezingen worden gehouden.

Kort geleden publiceerde Solidariteit een document met als titel: „Richtlijnen voor de activiteiten van Solidariteit in de huidige toestand waarin het land verkeert". De organisatie noemt als haar inspiratiebronnen de „christelijke moraal", de „nationale waarden", de „socialistische sociale leer" en de „tradities van de arbeidersklasse".

Het document stelt, dat de huidige crisis een gevolg is van het ontbreken van democratie in het besluitvormingsmechanisme en van bureaucratische methoden van bestuur. Die verhinderen dat men gemaakte fouten herstelt, aldus het document. Daarnaast gispt Solidariteit de vorming van gesloten groepen van regeerders die zich onttrekken aan controle van de kant van de geregeerden.

Rekening houdend met de „werkelijk wanhopige toestand" waarin Polen verkeert verklaart Solidariteit in het stuk, in 1981 geen looneisen te zullen stellen.

Polshorloge in maag....

CHICAGO, ILLINOIS — Doorlichting van de maag van een 49-jarige Amerikaan met psychiatrische klachten bracht aan het licht dat in zijn maag een zelfopwindend polshorloge zat dat lustig doortikte.

De man bleek het nieuwe horloge vijf maanden eerder te hebben doorgeslikt om te voorkomen dat een New-Yorkse zakenroller het in zijn bezit kreeg.

De Amerikaan weigerde het horloge langs operatieve weg te laten verwijderen omdat hij er geen last van zei te hebben, maar de staf van het academisch ziekenhuis van Mineola in New York liet hem incompetent in de zin der wet verklaren en een familielid gaf toestemming tot de verwijdering van het horloge.

Nieuwe arbeidswetten in El Salvador

SAN SALVADOR — De junta van El Salvador heeft een aantal hervormingen van de arbeidswetten afgekondigd, die de junta een wat gematigder imago moeten geven. Krachtens de hervormingen zijn stakingen en vakbondsactiviteit bij wet beschermd.

De bonden menen echter dat het slechts om papieren hervormingen gaat, een façade waarachter de onderdrukking van vakbondsleiders gewoon doorgaat. De fabrieken zijn door de regering vrijwel gemilitariseerd door de aanwezigheid van het leger en veiligheidsdiensten van de werkgevers, zo zei een vakbondsleider. De conservatieve werkgeversbond kritiseerde de hervormingen omdat ze conflict-situaties scheppen waarop op dit ogenblik niemand op zit te wachten.

Als gevolg van een bomaanslag op een hoogspanningskabel heeft de hoofdstad San Salvador vrijdag een kwartier in het donker gezeten.

Westers veto tegen boycot Zuid-Afrika

NEW YORK — De Verenigde Staten, Frankrijk en Engeland hebben hun veto uitgesproken in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties over een Afrikaanse resolutie waarin algemene en dwingende sancties tegen Zuid-Afrika werden gevraagd wegens diens politiek ten aanzien van Namibie.

De Afrikaanse landen hadden vijf resoluties ingediend die een dwingende oproep bevatten om "alle diplomatieke, consulaire en handelsbetrekkingen met Zuid-Afrika te verbreken, met inbegrip van het toerisme en het luchtverkeer". Zij eisten bovendien een volledig olie-embargo om de Zuidafrikaanse economie te paralyseren en een luchtdicht verbod op leveranties van wapens en militaire goederen en de vorming van een commissie die toezicht zou moeten houden op naleving van de sancties. De Afrikaanse landen dienden de resoluties in omdat Zuid-Afrika geen gevolg heeft gegeven aan een plan van de Veiligheidsraad, dat in 1978 door vijf westerse landen is opgesteld, om Namibie (Zuid-west-Afrika) onafhankelijkheid te verlenen. Pretoria kreeg indertijd van de voorganger van de Verenigde Naties, de Volkenbond, een mandaat over het gebied, dat echter door de VN is ingetrokken.

HONG KONG — In juni verschijnt in de Chinese volksrepubliek voor het eerst sinds de communistische machtsovername een Engelstalige krant die de China Daily zal heten.

Vliegtuigkaper overmeesterd

LE TOUQUET — Tien uur na de landing in Le Touquet aan de Franse Kanaalkust van een gekaapte Boeing 737 van de Ierse maatschappij Aer Lingus is de kaper, Laurence James Downey, zaterdagavond door een anti-terreureenheid gearresteerd. De resterende 102 inzittenden van het vliegtuig dat op weg van Dublin naar Londen overmeesterd was, konden het toestel ongedeerd verlaten. De kaper, een gewezen monnik van de orde van de Trappisten, die geestelijk gestoord zou zijn, had eerder vijf vrouwen en zes kinderen vrijgelaten.

De man had publikatie geeist van een verklaring over het derde geheim van Fatima. Dit is een nog niet gepubliceerd verslag van visioenen die drie herderskinderen in het Portugese Fatima in 1917 van Maria zouden hebben gehad.

De anti-terreureenheid slaagde erin het vliegtuig te overmeesteren door te doen alsof zij een boodschap wilde overhandigen. Gebleken is dat de kaper niet gewapend was, maar dat hij over een paar liter benzine beschikte. Volgens de eerder vrijgelaten passagiers had hij zich enkele malen met benzine besprenkeld en had hij gedreigd zich in brand te steken.

In Rome heeft de algemeen overste van de orde van de Trappisten aan Reuter meegedeeld dat Laurence James Downey in 1954 uit het Tre Fontane-klooster in Rome werd heengezonden, omdat hij niet goed bij zijn hoofd scheen. Pater Ambrose Southey zei dat Downey een Australier was en dat hij meer dan 30 jaar geleden tot de orde toetrad, maar dat hij niet zijn volledige opleiding had gevolgd.

Grote babysterfte in Sierra Leone

FREETOWN, SIERRA LEONE — In Sierra Leone sterft een kwart van de baby's voor zij twee jaar geworden zijn.

De minister van Economische Zaken van Sierra Leone zei op een congres van een dag over gezinsplanning in Freetown dat van elke duizend baby's slechts 635 de leeftijd van vijf jaar bereiken.

Law of sea conference meets again in August

GENEVA — The Third United Nations Conference on the Law of the Sea decided without objection on 16 April to resume its 1981 session at Geneva for four weeks, from 3 to 28 August, with a proviso that it could extend the session to a fifth week, through 4 September.

Conference President Tommy T.B. Koh (Singapore) told the General Committee that agreement on dates for the resumed session had been reached in private meetings he had held with the chairmen of the five regional groups at the Conference, the Chairman of the "group of 77" developing countries and the representative of the United States. The General Committee then recommended that this schedule be followed, and the Conference approved the recommendation in a plenary meeting which followed the meeting of the General Committee.

The Conference also agreed that the work programme for the resumed session would be the same as that approved last August for the current tenth session. This calls for the conclusion of work on outstanding questions, formalization of the text of a draft convention on the Law of the Sea, and approval of a draft convention.

Asked by delegations whether the Conference could adhere to this programme in view of the United States position that its current review of the draft convention would not be completed by August, President Koh told the General Committee that he hoped the Conference could complete its agreed programme, but that depended on the delegations.

"It is my hope, and I wili certainly strive to the best of my endeavours, to complete this programme of work", he said, but he could not promise anything.

The Conference also decided that its drafting committee should meet at Geneva for the five weeks preceding the resumed session, from 29 June to 31 July, and that it might be given additional time while the Conference was in session during August.

Canadian aid for Monserrat

PLAMOUTH (SNA) — The Canadian government made a donation of dlr. 242,000 (united states) to the government of Montserrat to help its development programme.

The cheque was handed over to the chief minister of Montserrat Mr John Osborne by the Canadian high commissioner (ambassador) to the Eastern Caribbean Mr Alan Roger.

The money will he used to assist the government to purchase drugs, garbage disposals, and also the purchase of a vehicle. In handing over the cheque Mr Roger said the money represented a commitment to the region by his government under the Canadian International Development Agency (CIDA). He said that the cheque was only one of a series to be made to the government and people of Montserrat.

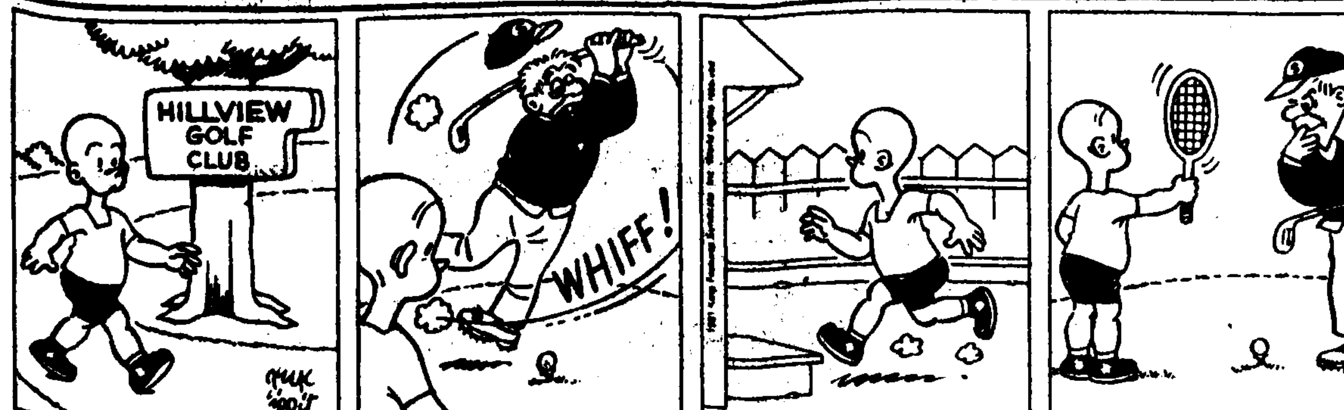
PARIS — President Valéry Giscard d'Estaing today offered to participate in a television debate with François Mitterrand on terms which could satisfy his socialist challenger for the leadership of France.

Koersen Centrale Bank

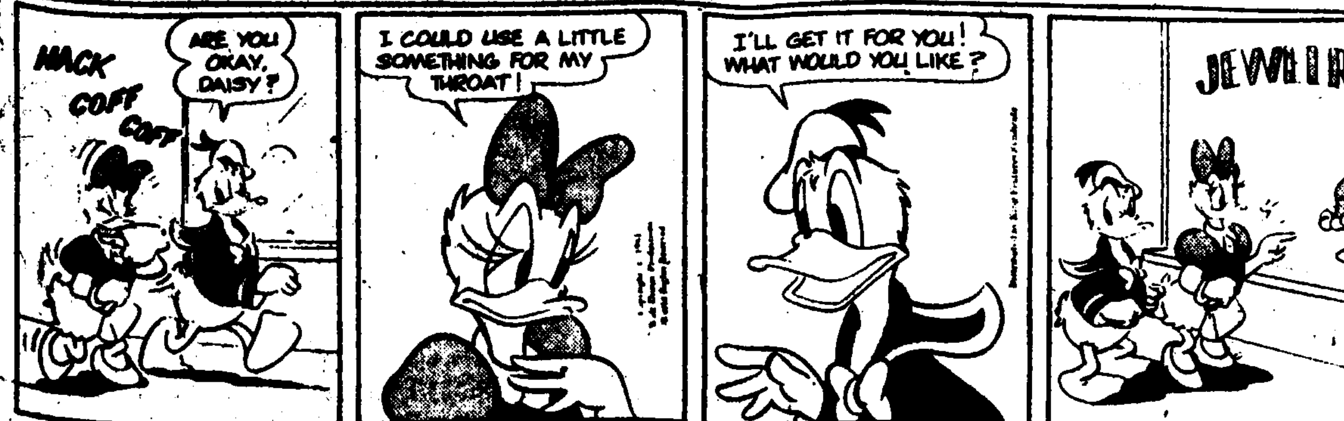
US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.47	1.49	1.51
PND STERLING	3.73	3.785	3.845
NED GLD	71.11	71.83	72.63
ZW FRANCS	86.95	87.67	88.47
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
FR FRANCS	--.--	33.47	34.17
DUITSE MARK	[illegible]	[illegible]	[illegible].72
SUR GLD	--.--	[illegible]	[illegible].97
IT LIRE	1.29	1.59	1.65

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



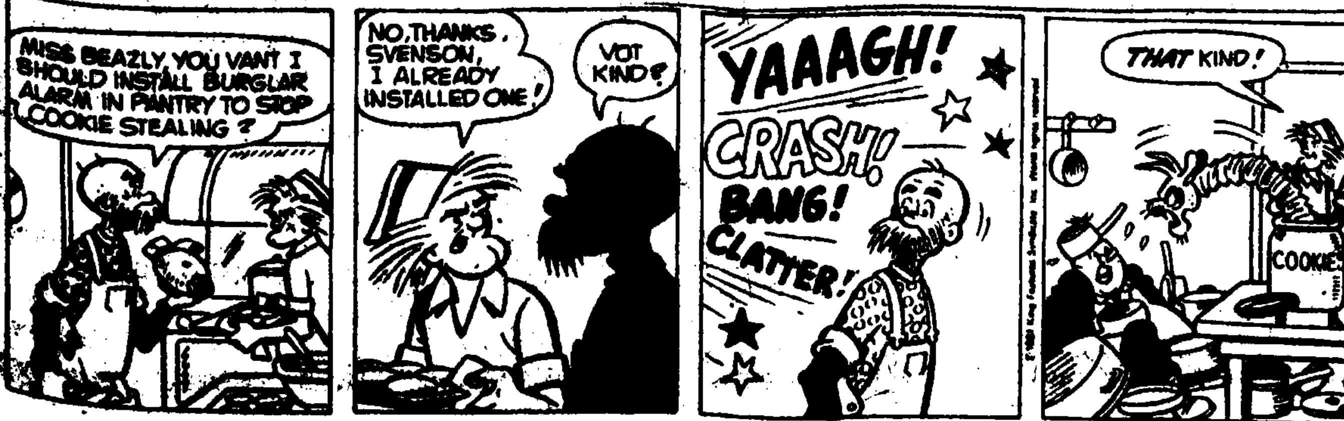
Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®



WORLD IN A NUTSHELL

TEHERAN — Iranian authorities are interrogating the 19-man mainly British crew of a Panamanian-registered oil survey ship seized in the Gulf last week, diplomatic sources said. The Iranians suspected that instruments on the ship, the Western Sea, were capable of spying on Iranian naval movements, the sources said.

BEIRUT — Syrian troops and Israeli-backed Lebanese christian forces observed an uneasy truce last night as Syria drew up peace proposals. In Tel Aviv, Israeli Prime Minister Menachem Begin said Syria's stationing of Soviet-made missiles in Lebanon was a very grave development.

ROME — A US spokesman described as premature reports that the West had decided to start arms limitation talks with Moscow this year. Earlier, NATO Secretary Joseph Luns said Western Alliance Ministers might fix a date at their Rome talks today and tomorrow.

BELFAST — The mother of jailed Irish guerrilla Bobby Sands, in a coma on the 65th day of his hunger strike, has asked the people of northern Ireland to stay calm when he dies.

JEDDAH — Saudi Arabia, the world's biggest oil exporter, has announced a record 298 billion riyal (90 billion dollar) budget with about a quarter earmarked for defence and internal security.

WASHINGTON — Japan's Prime Minister Zenko Suzuki has criticised the Reagan Administration for not consulting his government before lifting the grain embargo against the Soviet Union last month.

BRIDGETOWN, BARBADOS — Heavy rains have brought harvesting of the Barbados sugar crop, the country's second largest foreign exchange earner, to a virtual standstill, sugar industry officials said today.

ROME — The Ministers of Greece and Turkey, NATO countries with rival claims in the Aegean Sea, agreed to continue talks on their disputes. Relations had improved last year, allowing Greece to return to the NATO's integrated military structure. Several incidents have again strained their ties.

WASHINGTON — Japan's Prime Minister Zenko Suzuki said it would be suicidal for the US to enact protestionist legislation with regard to car imports. He said that while the automobile problem between Japan and the US was "very much an American problem", his government had "decided to exercise some prudence on the part of the Japanese automobile industry" to help the free trade machinery.

TEL AVIV — A visiting soldier in the Irish contingent of the United Nations interim forces in Lebanon (UNIFIL) is being held prisoner by a Palestinian guerrilla group, Israel state radio reported tonight.

TEL AVIV — Israeli Prime Minister Menachem Begin charged that statements by West German Chancellor Helmut Schmidt and French President Valery Giscard d'Estaing in support of the Palestinians were made for commercial reasons.

LA PAZ — The son of Nazi war criminal Klaus Barbie, alias Altman, was killed in a car accident in the Bolivian town of Ochabamba last Friday, French embassy sources said today. Barbie, who was an SS chief in the French town of Lyon during the German occupation of World War Two, is wanted in France for war crimes.

MEXICO CITY — Mexico is moving up in the world league of oil-exporters, but a desire for fast development is leading the country into debt and over-dependence on oil revenues, according to banking sources here. The only way for the country to change this situation could be a major devaluation of the peso to allow an increase in exports other than oil, the sources say.

SOWETO, SOUTH AFRICA — Outspoken Black Bishop Desmond Tutu, stripped of his passport by the South African government last month, today called for the destruction of what he described as the "evil system" in the white-ruled country. Bishop Tutu, general secretary of the militantly anti-apartheid South African Council of Churches (SACC), was speaking in Saint Augustines Anglican church in this black township outside Johannesburg after being inducted as rector.

QEUTTA, PAKISTAN — Soviet and Afghan army tanks, backed by reinforcements from Kabul have encircled the southern Afghan city of Kandahar where the authorities have been trying to re-establish control for over a week, insurgent sources reported today. The tanks and other armoured vehicles have occupied villages within five miles (eight km) of the country's second largest city, and virtually sealed it off.

Invasion foiled in Dominica

ROSSEAU — Undercover officials in the United States have reported to the government of Dominica that they have foiled a plan by a group of mercenaries to invade the country. According to information reaching the island, 10 persons were arrested, a quantity of arms and ammunitions and motor vehicles along with important documents were seized. Reports from Dominica said that the men were held in New Orleans. This is the second coup attempt in Dominica within two months. The first was last march when the government detained a former Prime Minister Mr Patrick John, and officers of the armed and police forces and civil servants, including the former director of broadcasting. Prime Minister Miss Mary Eugene Charles has said, that the information supplied to her government from the United States were being closely examined for further action. Miss Charles in a statement said that the plans uncovered in the United States were hinted to her government some weeks ago but they said nothing about it.

Grenada threatens to suit World Bank

ST GEORGES — Grenada said yesterday that it will quit the World Bank and the International Monetary Fund (IMF) because the two financial institutions were meddling in the affairs of the island. The threat came from the island's Minister for Legal Affairs Mr Kenrick Raddix, who told newsmen that the government had information that agents of the two financial institutions were carrying out activities in the island contrary to their terms of references. Mr Raddix said the activities of the agents were a wider attempt on the part of the United States to destabilise the country. The United States, he added, was using every means and every agency it possibly could to destabilise the country.

Baseball results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Sunday:

NATIONAL LEAGUE
Los Angeles Dodgers 6 Montreal Expos 1 (10 innings); Philadelphia Phillies 7 San Francisco Giants 5; Houston Astros 3 Pittsburgh Pirates 1; St Louis Cardinals 5 Cincinnati Reds 4 (11 innings); Atlanta Braves 9 Chicago Cubs 7; 1st-San Diego Padres 4 New York Mets 1; 2nd-New York Mets 7 San Diego Padres 4.

AMERICAN LEAGUE
Minnesota Twins 3 Boston Red Sox 1; Chicago White Sox 6 Cleveland Indians 0; Toronto Blue Jays 4 Baltimore Orioles 2; Milwaukee Brewers 4 California Angels 3; Detroit Tigers 8 Seattle Mariners 5; Texas Rangers 9 Kansas City Royals 8; 1st-New York Yankees 3 Oakland As 2 (10 innings); 2nd-New York Yankees 2 Oakland As 0.

Preparatory committee for energy conference concludes 3rd session

GENEVA — The Preparatory Committee for the United Nations Conference on New and Renewable Sources of Energy completed its third session on 16 April during which it approved a preliminary draft agenda and draft rules of procedure for the Conference, and considered a preliminary draft outline of the programme of action for the Conference.

The Committee will hold a fourth session 8 to 26 June before the energy Conference, which is scheduled to take place in Nairobi 10 to 21 August.

The Committee also requested the Secretary-General of the Conference, Enrique V. Iglesias, to prepare, for consideration by the Committee at its fourth session, a preliminary draft of a programme of action, taking into account the preparatory work to date.

The preliminary draft outline of the programme of action, submitted by Iglesias, states that the challenge is "to enhance the sources of energy in order to provide speedily and equitably a sustainable supply of energy, in particular, in the context of meeting growing energy requirements in developing countries and in order to accelerate their economic and social development".

At the conclusion of the third session which began on 30 March, Iglesias said that he was encouraged by the active participation he had seen during the session in substantive preparations for the Conference. This session he said, had been "a very important stone in the building of the Conference". There was a large area of "community of ideas" and "a large ground of common approaches", despite the many differences.

He said that the Conference was dealing with new and renewable sources of energy, as a topic strongly linked to the development process, and that the programme should be an action-oriented one.

Met droefenis maken wij het plotseling overlijden bekend op 1 mei van mijn lieve man, onze fijne papa en opa

Jan Geurds

De begrafenis zal plaatsvinden op dinsdag 5 mei op de begraafplaats Botteller. Afscheid kan genomen worden van 13.30 tot 14.30 bij El Tributo te Parera.
Gelegenheid tot condoleren van 15.30 tot 16.30 uur in de kapel te Botteller, waarna de Heilige Mis en begrafenis.

D. Geurds - Tomassen
Wijnand, Dolly,
Lieke en Michiel
Leonie, Leo,
Esther en Serge
Rik
Mieke en Kees

N.A.C. N.V.
maakt hierbij het overlijden bekend van zijn medewerker

Henry Emanuel Hellburg

De begrafenis vindt plaats hedenmiddag 4-5-1981 om 3.30 uur p.m., vertrekkende vanuit de rouwkamer van het St. Elisabeth Gasthuis naar de R.K. Begraafplaats te Janwe.
Zijn nagedachtenis zal in hoge ere worden gehouden.

Direktie en Personeel

Congressman Gets Audited

"AS I SAID before, young man, the Internal Revenue Service is going to regret this! You can't go around auditing US. congressmen with impunity".

"There's nothing I can do, Representative Treacle. The computer spit out your tax return and here I am. You yourself made a speech demanding tough measures to make sure that people don't cheat the government".

"But I was referring to welfare cheats!" "Ah! That distinction didn't come through clearly in your speech. Anyway, if you filled out your tax return correctly you have nothing to worry about".

"What I worry about, you idiot, is time! Every minute I spend with you is a minute stolen from the great American people — a minute during which constituents are deprived of my services."

"We'd better get to work then. The first problem is the $ 100.000 deposited in your personal bank account that your administrative assistant says came from campaign fund-raising dinners. It would be a violation of the law, you know, to divert campaign money". "Yes, I know".

"On the other hand, if you decided that the money was a testimonial to you, and not contributed for your campaign, then it would count as income and be taxable. Which is it" "Did that dinner money get into my personal account? My staff gets sloppier every day! The funds will be transferred immediately".

"Immediately may be too late, congressman. Let's go on. We have found several instances of what appear to be triple billing — collecting the same travel expenses from Congress, from your campaign fund, and from the organization that invited you. Disregarding, for the moment, the ethics of such a practice, the law requires reporting the duplicate reimbursements as income".

"Triple billing? Do I look like the sort of person who would indulge in such sleazy practices? It becomes clearer by the moment, agent whatever your name is, that this whole investigation was prompted by my political enemies -- a villainous bunch who will stop at nothing. I intend to call the White House and -- " "And tell the president about the $ 50.000 you took from a defense industry for favors performed during hunting weekends with Pentagon brass? That money wasn't declared, either".

"I told my staff to return that money! I told them it was a blatant attempt to bribe me! I told them —" "That the representative of Atlas Arms Company should be admitted to your office on the first of every month, at wich time he hands you a brown envelope stuffed with cash? That's the way your legislative assistant tells it".

"Lies! All lies! Now I know how King Lear felt! To have those who are practically in my family turn on me! How sharper than a serpent's tooth it is to have a thankless staff!" "Speaking of your staff, I'd like to confirm that three of them are forced to kick back part of their salaries to you".

"Who told you that?" "They did. Of course they didn't know you hadn't declared that income either".

"Well, what other smears do you have in that smelly file of yours? Frankly, I wouldn't be surprised to find that there was a Communist cabal behind all this. You can tell your superiors in the IRS that I intend to expose this whole filthy plot on the floor of the House". "Would that speech include, congressman, any reference to the week you spent at a Florida resort with two other congressmen and a female lobbyist who recently posed as the centerfold in Penthouse magazine? There were some deductions in connection with that trip and --"

"ALL RIGHT! ALL RIGHT! I GIVE UP! I'LL PAY ANYTHING! I'LL ADMIT ANYTHING! JUST DON'T TELL MY WIFE!"

Mrs. Treacle was shaking her husband when he awoke. "Don't tell your wife what?" she demanded. "Uh, oh, nothing", the congressman mumbled. "I was having a nightmare, and, uh, someone shot me, and I didn't want the doctors to tell you". Mrs. Treacle sneered. The congressman sighed and tried -- unsuccessfully -- to get back to sleep.

ROBERT YOAKUM

New developments in leadership crisis St. Lucia

CASTRIES (SNA) — St Lucias Minister of Agriculture Mr Peter Jose said he was prepared to accept any position in the government once it was based on merit and not favour. He made the announcement while declaring open an agricultural fair in the country.

Over the week-end the Prime Minister Sir Alan Louisy who has been fighting a running battle with the foreign minister Mr George Odlum over the leadership of the government, had announced that in a bid to solve the crisis, he was prepared to offer the prime ministership to Mr Jose who is also a close friend of Mr Odlum.

A Castries announcement quoted Mr Louisy as saying that once some one agrees to accept the prime ministership, steps will be taken to dismiss three ministers identified as Mr Odlum, a brother of his and Mr Michael Pilgrim the minister for community development.

The 18 months old leadership crisis in the island came to a head last week when the Odlum Faction along with the opposition party voted against the 1981 budget proposals.

The leadership crisis in the government arose six months after the St Lucia Labour Party was elected to the government.

Mr Odlum claims that under a pre-election agreement Mr Louisy had undertaken to hand over the prime ministership to him after they were in office six months, but this did not happen.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao roept sollicitanten op voor de volgende functies:

a. **ONDERWIJSFUNCTIONARIS VOOR HET VOORBEREIDEND ONDERWIJS;**

b. **ONDERWIJSFUNCTIONARIS VOOR HET BASIS- EN SPECIAAL ONDERWIJS;**

c. **ONDERWIJSFUNCTIONARIS VOOR HET M.A.V.O., E.T.A.O. en H.A.V.O./V.W.O.**

Deze onderwijsfunctionarissen zullen in het bijzonder belast worden met de uitoefening van toezicht op het onderwijs, met het counselen van de leerkrachten zowel op persoonlijk als op onderwijskundig gebied, alsmede met het uitbrengen van advies aan het Bestuurscollege over onderwijsaangelegenheden.

De onderwijsfunctionarissen zullen tewerk gesteld worden bij de Dienst Onderwijs en Kultuur.

Sollicitanten moeten minstens bevoegd zijn om les te geven op een van de onderwijstypen, die onder hun aandachtsveld en toezicht valt en de minimum leeftijd van 30 jaar hebben bereikt.

Zij dienen te beschikken over goede contactuele eigenschappen en bereid zijn zich aan een psychologische test te onderwerpen.

Gegadigden met een hogere pedagogisch didactische opleiding kunnen ook reflecteren.

Een sollicitatie-gesprek kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

Sollicitatie te richten aan het Bestuurscollege binnen 14 dagen na het verschijnen van dit blad.

AANKONDIGING

Bij exploit van de 28ste april 1981, heb ik, Rogelio Cipriano Ersilia, deurwaarder bij het Gerecht op Curacao, gevolggevende aan de beschikking van de E.A. Heer Rechter in het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curacao, van de 15de april 1981 HELENE MARION VIJBER, verblijvende in Nederland met onbekende woon- of verblijfplaats,

OPGEROEPEN

voor de terechtzitting van 7 september 1981, des voormiddags om 9.00 uur, ten Stadhuize aan het Wilhelminaplein No. 4, teneinde tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder voornoemd,
R.C. Ersilia.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend dat er bij voldoende deelname in de maand mei 1981 zal worden aangevangen met de eilandelijke leergang "Sportkader Opleiding" ondergebracht in de Openbare E.T.A.O. bestaande uit de volgende cursussen:

a) Bestuurskader
b) Algemene Basis Opleiding
c) Volleybal - scheidsrechter en volleybal -trainer
d) Tafeltennis-umpire en tafeltennis-instructeur
e) Voetbal-scheidsrechter en voetbal-trainer
f) Baseball-umpire en Baseball-trainer
g) Basketbal-official
h) Scorer
i) Recreatie-sportleider
j) Sportmasseur

Inschrijvingen kunnen geschieden vanaf maandag 4 mei t/m donderdag 7 mei 1981 tussen 19.30 u en 21.00 u op de Emmaschool p/a Theaterstraat/de Ruyterkade.